

KIMa:zine

한국국제의료협회

KIMa:zine

EXPERIENCE THE CARE BEYOND CURE

2017. 창간호 / First Issue





BEST CHOICE FOR MEDICAL SERVICES IN KOREA

외국인환자가 만족한 “KIMA”
끝없는 도전과 변화로 성장합니다.



KOREA INTERNATIONAL MEDICAL ASSOCIATION
한국국제의료협회



〈KIMAZINE〉
2017년 창간호

발행일 2017년 12월 13일
발행처 한국국제의료협회
충청북도 청주시 흥덕구 오송읍
오송생명로2로 187
한국보건산업진흥원 4층 KIMA 사무국
www.koreahealthtour.co.kr

발행인 서창석
편집장 임영이
기획·디자인 DNC

〈KIMAZINE〉,
First Issue, 2017

Date of publication December 13, 2017
Issuing entity Korea International
Medical Association
4F, KHIDI, 187, Osongsaengmyeong 2-ro,
Osong-eup, Heungdeok-gu,
Cheongju-si, Chungcheongbuk-do
www.koreahealthtour.co.kr

Publisher Suh, Chang Suk
Editor-in-chief Lim, Yeong Yi
Plan & design DNC

N Nature
S Space
C Culture
M Medical

Contents

section 1. Amazing Korea



08~09 **Feel Korea**
Bukhansan Mountain
북한산

10~11 **Special in 1**
Starfield COEX Mall
스타필드 코엑스몰

12~15 **Special in 2**
Shopping point for Chinese
patients in Seoul
중국인 환자들의 서울 쇼핑 Point

16~17 **KIMA Shop**
About the products of KIMA member
organizations
KIMA 회원기관 제품 소개

18~21 **Hot Place**
Russian & CIS restaurants in Seoul
서울 속 러시아·CIS 레스토랑

22~23 **Rest**
Where should I sleep in Seoul?
Gangbuk VS Gangnam
서울에서는 어디서 잘까? 강북 VS 강남

24~25 **Give Hope**
Story of KIMA's medical service for
sharing
KIMA의 나눔의료 이야기

section 2. Medical Korea



40~43 **Why Medical Korea?**
Qualified Medical Korea
우수한 한국 의료

26~31 **Trip**
Ulsan city, the place for a
thrilling journey
두근두근 설렘이 있는 여행, 울산광역시

32~33 **Favorite Tings**
Korean traditional wines
한국 전통주

34~35 **Story**
The painter Unbo Kim Gi-chang,
the "Korean Picasso" who overcame
hearing impairment
청각장애를 이긴 '한국의 피카소'
윤보 김기창 화백

36~37 **Health with Commonsense**
Right posture keeps the health of your
spine
바른 자세가 척추 건강을 지킨다

38~39 **Culture**
Festival, Performance, Exhibition
페스티벌, 공연, 전시

section 3. Useful Tips



44~46 **Map**
Subway Map
지하철 노선도

47~49 **Directory**
KIMA member organizations
KIMA 회원기관 소개

50 **Event**
Survey for the readers of 〈KIMAZINE〉 /
〈KIMAZINE〉 Event
독자 설문조사 / 〈KIMAZINE〉 홍보 이벤트

KIMA
Korea International Medical Association

Greetings from the president

Since 2010, Korea International Medical Association has been representing Korean medical services while hoping for the health of people around the world.

And yet, the association has been wondering how KIMAzine, which will be published in multiple languages, would draw attention from foreign patients. We hope you can take time of relaxation with the newly published KIMAzine even for a short period of time, and spare some time to prepare for a healthy and warm winter.

Hence forward, KIMA will play a leading role to contribute to international society and globalization of Korean medical technology & services by providing medical education and charity to underdeveloped countries.

Suh, Chang Suk President, KIMA

지난 2010년부터 한국국제의료협회는 전 세계인의 건강한 생명을 염원하며 한국 의료를 대표해 활동해왔습니다. 이 가운데 외국인 환자에게 필요한 정보를 다국어로 제작하여 제공될 <KIMAzine>의 활약이 어떤 반응을 불러일으킬지 큰 기대가 됩니다. 새롭게 시작하는 키마진과 함께 잠시나마 여유를 갖길 바라며, 건강하고 따뜻한 겨울을 준비하는 시간이 되길 소망합니다.

향후 협회는 저개발국가에 대한 의료교육 및 의료봉사를 통해 국제사회에 기여함과 동시에 한국의 의료기술 및 서비스가 세계화될 수 있도록 선도적인 역할을 하겠습니다. 또한 다양한 사업과 홍보를 통해 세계에 대한민국의 의료브랜드를 높이는 데 중추적인 역할을 하겠습니다.

서창석 한국국제의료협회 회장



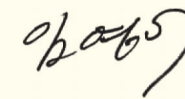
Greetings from the editor-in-chief

Are you worried about how you can stay and receive treatment in unfamiliar places? We are introducing “KIMAzine” to communicate with you, who have selected Korea of which the people, language and culture are different from yours, with a sharing heart. As we have tried to include information of the excellences of Korea (including transportation, accommodation, foods, travel, sightseeing and shopping), which foreign patients want to know about, and world-class medical services in Korea, both of which we hope you can enjoy. From now on, we will be supporting foreign patients who visit KIMA medical institutions so that they can recover as soon as possible and find new hope while staying here in Korea.

Lim, Yeong Yi General Director, KIMA

낯선 땅에서 치료와 생활이 원활히 이루어질 수 있을까 걱정 많이 하셨나요? 인종, 언어, 문화도 다른 대한민국 땅을 선택해주신 여러분들의 마음을 공감하고, 소통하고자 <KIMAzine>의 첫걸음을 내딛습니다. 그동안 외국인 환자분들이 많이 궁금해 하셨던 정보(교통, 숙박, 식사, 여행, 관광, 쇼핑 등)뿐 아니라 세계 속에서 빛나는 한국의료의 우수한 면모들을 엿볼 수 있는 내용을 알차게 담았으니 확인해보시기 바랍니다. 앞으로 저희는 키마 의료기관을 방문하는 외국인 환자분들의 건강 회복뿐 아니라, 이곳에서 겪는 시간들이 새로운 희망을 발견할 수 있는 계기가 되도록 응원하겠습니다.

임영이 한국국제의료협회 사무국장



ABOUT KIMA

한국국제의료협회



Korea International Medical Association(KIMA) is a government-private joint initiative established to promote Korea's healthcare around the world. As an 1st official organization for medical tourism in Korea, KIMA is supported by the Korean government and serves as the "acting body" for a series of national policies regarding medical tourism. The primary function of KIMA includes promotion of Korea's healthcare to the international communities and fostering of safe and reliable healthcare infrastructures in Korea. KIMA works in partnership with Korea Health Industry Development Institute (KHIDI), Korea Tourism Organization (KTO), Korea Human Resource Development Institute for Health & Welfare (KOH), and Ministry of Health & Welfare (MOHW) of Korea supports its activities. Currently, over 31 hospitals and clinics are actively involved as members of KIMA.

한국국제의료협회는 2007년 민관 공동협의체로 출범한 이래, 국내 글로벌 헬스케어 분야의 대표 단체로서 세계에 한국의료서비스 발전 현황을 알리고, 회원 의료기관의 국제화를 도모함으로써 메디컬 코리아 사업 발전에 기여하고 있습니다. 주요 기능으로는 한국의료의 해외 인지도 및 접근성 향상을 위한 홍보 활동 뿐 아니라 외국인 환자 안전성, 신뢰성 및 권익 보장 체계 구축을 지원하며, 한국의 의료기술 및 서비스가 세계화 될 수 있도록 선도적인 역할을 담당하고 있습니다. 현재 국내 유수의 31개 대학병원, 종합병원, 전문클리닉이 회원으로 가입되어 활동 중이며, 보건복지부, 한국보건산업진흥원, 한국관광공사, 한국보건복지인력개발원이 특별회원으로서 활동을 지원합니다.

CHOOSING KOREA AS YOUR MEDICAL TRAVEL DESTINATION.

의료목적지로서 한국을 선택하는 이유

Leading Healthcare in Asia

- + In Asia, Korea is one of the most advanced countries in healthcare.
- + The number of publications in medical science has been outstanding over the years.
- + Around the globe, the largest number of clinical trials is carried out in Korea.
- + Numerous international community services are performed, including staff training programs for doctors in developing countries, and Korea-funded projects aimed at helping developing countries build modern facilities with ODA funds.
- + It is our belief that Korea has the capabilities to serve international patients who are looking for top quality treatment at an affordable cost.

The Most Advanced & Reliable Healthcare Service

- + World-class healthcare services accompanied by highly advanced facilities and cutting-edge technology.
- + The top-quality of care provided are monitored continuously by the government through hospital accreditation and strict evaluation programs.
- + All general hospitals in Korea are not-for-profit organizations. Therefore, patient safety and satisfaction comes first rather than profitability.
- + International medical societies highly respect our physicians, specialists, and surgeons.

Affordable Price

- + The overall price is only 20-30% of the cost in the US.
- + The price is less expensive than international hospitals in China and similar to the price of private hospitals in Singapore.
- + No matter the cost, the quality of care provided will satisfy everyone's needs.

Easy Accessibility

- + Geopolitically, travel to Korea has never been easier.
- + Less than 8 hours flight distance from all Asian and East European Countries.
- + Direct flights are available from major cities in North America and Europe.
- + Waiting time for making appointments is no longer than 2 weeks.

BEAUTIFUL LANDSCAPE WHERE ROCKS, STONES AND TREES FORM HARMONY BUKHANSAN MOUNTAIN

Bukhansan Mountain is a representative mountain of Korea, and it is located over Seoul and Gyeonggi-do. It is one of the rare mountains where people can enjoy nature in the middle of city. Since there are Bukhansanseong Fortress and temples with huge rocks, clean valleys at the background, the mountain provides people with an ideal resting place. Bukhansan Mountain changes its color every season. The skyscraping trees of Bukhansan Mountain are preparing for the upcoming winter while dyeing themselves with a variety of colors.

기암괴석과

나무가 어우러진 비경 북한산

북한산은 한국을 대표하는 산으로, 서울과 경기도에 걸쳐 있다. 세계적으로 드물게 도심 속에서 자연을 느낄 수 있는 산이다. 거대한 화강암과 맑고 깨끗한 계곡 그리고 북한산성, 사찰 등이 있어 사람들의 휴식처가 되고 있다. 북한산은 사계절 다른 옷을 갈아입는다. 북한산 속 하늘을 향해 우뚝 솟은 나무들은 울긋불긋하게 자신을 물들이며 다가오는 겨울을 준비한다.



추천 코스 북한산성 코스

Recommended course

Bukhansanseong Fortress

Travel Time 2 hours

Distance 3.4 km



Address 62, Jingwanoe-dong,

Eunpyeong-gu, Seoul

Phone Number +82-2-909-0498



By Train Seoul Station →

Take subway at Seoul Station

(Line No. 4 for Danggogae) (20 minutes) →

Transfer to Line No. 3 (for Daehwa) at

Chungmuro Station →

Get off at Gupabal Station and Exit No. 1 →

Take bus No. 704 or 34 (10 minutes) →

Get off at Entrance of Bukhansanseong Fortress →

Ticket Office

FASHION, DELICACIES, CULTURE AND ENTERTAINMENT ARE IN ONE PLACE! STARFIELD COEX MALL

패션과 미식, 문화,
엔터테인먼트가
한 곳에!
스타필드 코엑스몰

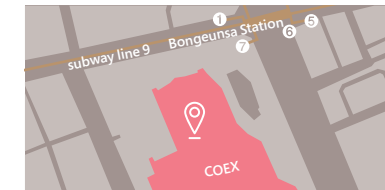
You can enjoy a relaxed and vibrant city life at Starfield COEX Mall in Gangnam, Seoul. With fashion, delicacies, culture and entertainment are gathered together in one place, the place provides pleasure all year round. Followings are the hottest places in Starfield COEX Mall.

서울 강남의 스타필드 코엑스몰에선
여유롭고 활기찬 시티 라이프를 만끽할
수 있다. 패션과 미식, 문화 그리고
엔터테인먼트가 한 곳에 모여 있어 365일
즐거움이 끊이지 않는다. 스타필드
코엑스몰의 핫 플레이스를 모아봤다.

Starfield COEX Mall is a place where diverse trends of fashion, beauty and life are gathered together. You can enjoy your stay and shopping at the same time as there are hotels in the vicinity. In Starfield COEX Mall, shops of global SPA brands, such as ZARA, UNIQLO and H&M which opened in September, 2017, await customers, and there also are a number of beauty brands such as Burberry Beauty Box, L'occitane and Kiehl's. In addition, you can enjoy the delicious foods around the world from different restaurants.

스타필드 코엑스몰은 패션에서부터 뷰티, 라이프까지 트렌드의 집결지이다. 호텔들이 인근에 있어 숙박과 쇼핑을 한꺼번에 즐길 수 있다. 스타필드 코엑스몰에는 2017년 9월 문을 연 H&M을 비롯한 ZARA, 유니클로 등 글로벌 SPA 브랜드가 입점해 있고, 버버리 뷰티박스, 룩시방, 키엘과 같은 뷰티 브랜드도 많다. 또한 스타필드 코엑스몰에서는 다양한 레스토랑에서 세계 각국의 맛을 가장 폭넓게 느낄 수 있다.

Address: 513 Yeongdongdae-ro, Gangnam-gu, Seoul (Samseong-dong)
주소: 서울시 강남구 영동대로 513(삼성동)
Transportation: Exit 5 & 6 of Samseong Station, subway line 2, exit 6 & 7 of Bongeunsa Station, line 9, exit 2 of Cheongdam Station, line 7
교통편: 지하철 2호선 삼성역 5, 6번 출구, 9호선 봉은사역 6, 7번 출구, 7호선 청담역 2번 출구



HEALING

Byeolmadang Library

Byeolmadang Library is the first open library in Korea established in a shopping mall. It has 3 large bookshelves with a size of 13m in the total area of 2,800m². The music is continuously played inside, and visitors can read books from a collection of more than 50,000 books.

별마당 도서관

별마당 도서관은 국내 최초의 쇼핑 속 열린 도서관이다. 총 면적 2,800m²(약 850평) 규모에 13m의 대형 서가 3개를 갖추고 있다. 내부에는 끊임없이 음악이 흐르고, 방문자들은 카페에 온 것 같은 편안한 분위기에서 5만여 권의 책을 마음껏 읽을 수 있다.

Tip The front of the large 2-story bookshelves is a popular photo zone. You can also have a cup of coffee or beverage while reading books. You should not miss the aisle where the magazines of the countries around the world are gathered together.
Tip 2층 규모의 대형 서가 앞은 인기 포토존이다. 또한 커피나 음료를 마시며 책을 볼 수 있다. 세계 각국의 잡지를 모아 놓은 코너는 빼놓지 말고 둘러보자.

TREND

Starfield Coex Mall branch of Kakao Friends

The cute characters of Kakao Friends such as Ryan, Muji and Apeach are sold in this place. As there are diverse products, including stationary, clothes, dolls, cushions, speakers, mobile phone cases and accessories, are displayed

making it fun just to look around. As Ryan is the most popular among them all, Ryan products are sold the most.

카카오프렌즈 스타필드 코엑스몰점

라이언, 무지, 어피치 등 귀여운 카카오프렌즈 캐릭터 상품들을 판매한다. 문구류, 의류, 인형, 쿠션, 스피커, 휴대폰 케이스, 액세서리 등 다양한 제품이 진열돼 있어 구경하는 재미가 쏠쏠하다. 라이언이 가장 인기가 많은 만큼 라이언 관련 상품이 잘 나간다.

Tip The place, where a large character is installed, is a photo zone, and the character is changed periodically. You should not miss the limited products of each season.
Tip 커다란 캐릭터가 서 있는 곳은 포토존으로, 캐릭터가 정기적으로 바뀐다. 시즌 한정 제품들이 출시되고 있으니 눈여겨 볼 것.

FUN

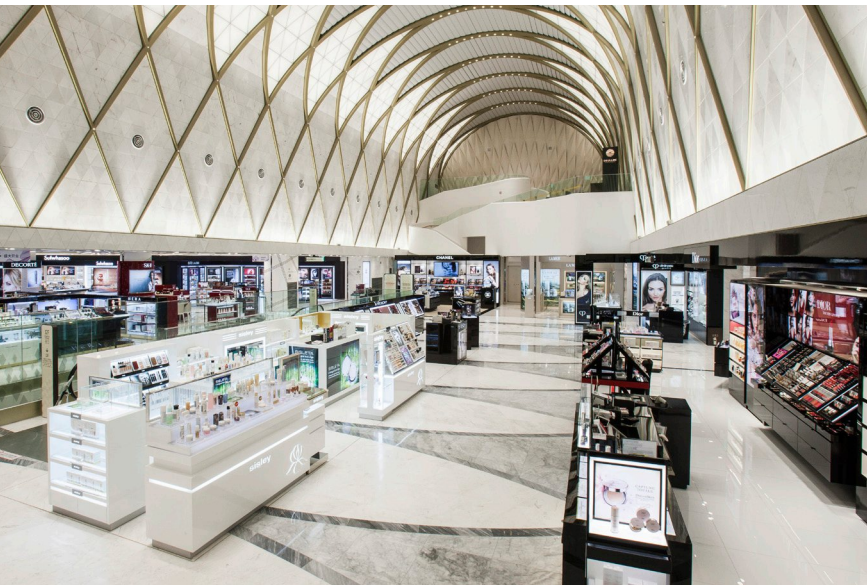
COEX Aquarium

COEX Aquarium is the first participatory aquarium in Korea and has 16 themed zones with a concept of "Fantastic journey to water." You can directly experience more than 40,000 fish and aquatic animals of more than 650 species.

코엑스아쿠아리움

코엑스아쿠아리움은 한국 최초의 체험형 수족관으로, '환상적인 물의 여행'을 콘셉트로 한 16개 테마존을 갖추고 있다. 650여 종, 4만여 마리의 물고기와 수생 동물을 직접 보고, 가깝게 체험할 수 있다.

Tip It takes approximately one and a half hours to look around COEX Aquarium. We recommend you to visit the themed zone of "Korean Garden" which has the interior of traditional Korean housings. The souvenir shop is a must-go place.
Tip 구경하는데 보통 1시간 30분이 소요된다. 한국 전통 인테리어가 돋보이는 '한국의 정원' 테마존을 추천한다. 선물상점은 필수 방문 코스다.



SHOPPING POINT FOR CHINESE PATIENTS IN SEOUL

중국인
환자들의
서울 쇼핑
Point

What are the favorable shopping venues for Chinese patients in Seoul? We have selected the top 10 shopping venues of today with the help of Chinese coordinators.

중국인 환자들이 선호하는 서울 쇼핑 포인트는 어디일까? 중국인 코디네이터의 도움을 받아 요즘 핫한 쇼핑 포인트를 꼽아봤다.

I have been working as a coordinator for two years at the JK Plastic Surgery Center. Seoul is a good city to do some shopping. Here are six of the most popular shopping locations in Seoul for Chinese patients. Experience the joy of shopping for a variety of products from luxury goods to character goods!



저는 JK Plastic Surgery Center에서 2년 넘게 코디네이터로 일하고 있습니다. 서울은 쇼핑하기 좋은 도시입니다. 중국인 환자들에게 가장 인기 있는 서울의 쇼핑 플레이스 6곳을 소개합니다. 명품부터 캐릭터 상품까지 다양한 쇼핑의 즐거움을 느껴보세요!

Recommended by SUN XIU MEI, Coordinator
(JK Plastic Surgery Center)
추천인 : 손수메(JK성형외과 코디네이터)

1

Jung-gu
중구

Main store of Lotte Duty Free Shop in Myeongdong

At the main store of Lotte Duty Free Shop, located in three floors from the 9th to the 12th of the main store of Lotte Department Store, you can enjoy one-stop shopping from the duty free shop and department store.

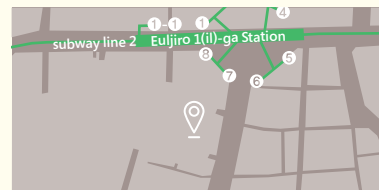
-

롯데면세점 명동본점

롯데백화점 명동본점 9~12층에 있는 롯데면세점 명동본점은 면세점 쇼핑과 백화점 쇼핑을 원스톱으로 즐길 수 있다.

Address 서울시 중구 소공동 1번지 롯데백화점 명동본점 9~12층
9 - 12F, Main store of Lotte Department Store in Myeongdong,
1 Sogong-dong, Jung-gu, Seoul

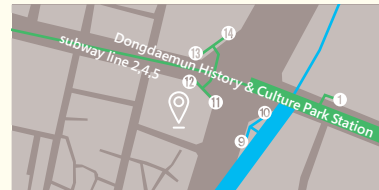
Phone 02-759-6600~2



Main store of
Lotte Duty Free Shop
in Myeongdong



Seoul branch of
Silla Duty Free Shop



Dongdaemun
branch of
Lotte FINTIN

Seoul branch of Silla Duty Free Shop

The Seoul branch of Silla Duty Free Shop is located right next to The Shilla Seoul, and it is a convenient venue to enjoy shopping and stay. We recommend you to take a taxi at the exit 5 of Dongguk Univ. Station, subway line 3. The taxi fare will be paid by the duty free shop.

-

신라면세점 서울점

신라면세점 서울점은 서울신라호텔 옆에 있어 숙박과 면세점 쇼핑을 편하게 즐길 수 있다. 지하철 3호선 동대입구역 5번 출구에서 택시를 타고 이동하는 방법을 추천한다. 이때 택시비는 면세점에서 부담한다.

Address 249, Dongho-ro, Jung-gu, Seoul
서울시 중구 동호로 249
Phone 1688-1110

Dongdaemun branch of Lotte FINTIN

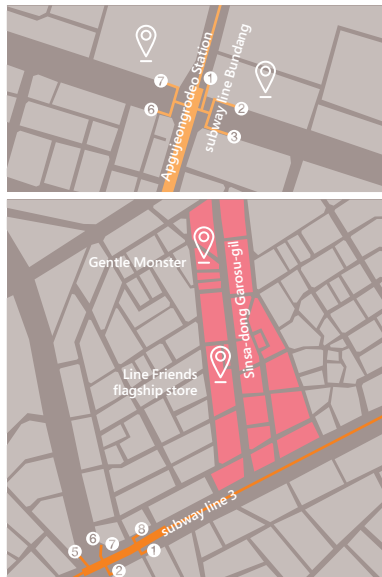
You can come across the latest trends of Korea at the same time. On the 8th floor, tax-refund service is provided to foreign tourists. We recommend you to visit at night as Dongdaemun has a great night view.

-

롯데FITIN 동대문점

한국의 최신 유행을 이곳에서 한꺼번에 만날 수 있다. 8층에서는 외국인 관광객을 위한 텍스리펀드 서비스를 제공한다. 동대문은 야경이 아름다워 밤에 방문하는 것을 추천한다.

Address 264, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul
서울특별시 중구 을지로 264
Phone 02-6262-4000



Luxury goods store of Galleria

Sinsa Garosu-gil branch of Gentle Monster

Garosu-gil branch of Line Friends flagship store



Garosu-gil branch of Line Friends flagship store

It is the place where you can come across the friendly and cute character products of "Line," a mobile messenger. Once you enter the Garosu-gil branch, "Mega Brown" with a size of 3.3m welcomes you.

-

라인프렌즈 플래그십 스토어 가로수길점

모바일 메신저 '라인'의 친근하고 귀여운 캐릭터 상품들을 만날 수 있는 곳. 가로수길점의 문을 열고 들어서면 3.3m 크기의 '메가 브라운'이 사람들을 반갑게 맞아준다.

Address 27, Dosan-daero 13-gil, Gangnam-gu, Seoul

서울시 강남구 도산대로13길 27

Phone 02-3448-1764

Sinsa Garosu-gil branch of Gentle Monster

It always introduces products with unique designs, and the unique interior design of the venue draws people's attention. The place offers special experiences where people can enjoy shopping while appreciating the art works at the gallery.

-

젠틀몬스터 신사 가로수길점

유니크한 디자인의 제품들을 속속 선보이고 있으며 독특한 매장 인테리어가 눈길을 끈다. 갤러리에서 예술 작품들을 감상하며 쇼핑도 즐길 수 있는 특별한 경험을 제공한다.

Address 23, Apgujeong-ro 10-gil, Gangnam-gu, Seoul

서울특별시 강남구 압구정로10길 23

Phone 070-5080-0196



Luxury goods store of Galleria

The Luxury Hall of Galleria, the first luxury department store in Korea, is divided into 2 buildings, West wing & East wing. While the East wing is a place where the luxury brands of the world, such as Louis Vuitton, Chanel, Goyard and Stefano Ricci, are gathered, the West wing is a luxury fashion department store presenting the latest fashion style with a focus on young generations.

-

갤러리아 명품관

한국 최초의 명품 백화점, 갤러리아 명품관은 WEST와 EAST 두 건물로 나누어 있다. EAST가 루이비통, 샤넬, 고야드, 스테파노리치 등 전 세계 명품 브랜드들을 총망라한 곳이라면, WEST는 젊은 층에 포커스를 맞춰 최신 패션 스타일을 제안하는 명품 패션 백화점이다.

Address WEST wing : 343, Apgujeong-ro, Gangnam-gu, Seoul

서울시 강남구 압구정로 343

EAST wing : 407, Apgujeong-ro, Gangnam-gu, Seoul

서울시 강남구 압구정로 407

Phone 02-3449-4114



BEAUTY ITEMS FOR HEALTHY SKIN

건강한 피부를 위한 뷰티 아이템

We will introduce cosmetics containing the accumulated know-how of KIMA members. We are also providing readers of <KIMAZine> with discount coupons, and you can find them in page 40.

KIMA 회원기관의 오랜 노하우를 담은 화장품들을 소개한다. <KIMAZine> 독자를 대상으로 할인 쿠폰을 제공하는데, 할인 쿠폰은 50페이지에서 확인할 수 있다.

JK Plastic Surgery Center Dr.JK GINSENG 4 SET



JK has been studying stem cell technology to maximize the effects of Ginseng for beauty treatment. By using the highest quality 6year old ginseng that contains plant stem cell callus, JK offer you special effects in whitening, tightening, and skin smoothing.

Dr.JK 진생 라인은 사포닌수가 타 지역의 인삼보다 3.88배가 높은 최고의 품질인 6년근 인삼을 사용한다. 세포의 재생능력이 뛰어난 식물줄기 세포인 캘러스(Callus)가 건조하고 주름진 피부에 효과적으로 작용하여 탄력 있고 생기 넘치는 피부로 바꿔 주며 신체 본연의 생명력을 깨워준다.

JK Plastic Surgery Center Dr.JK Steam Cell Recovery Cream

Enriched with natural botanical extracts and bio-derived ingredients for restoring physiological balance for dry and rough skin. It is highly recommended for treating the surgical area for faster recovery since due to the repairing nature of stem cell culture media.

천연 식물성 추출물과 생체 유래 바이오 성분들이 피부 속 깊숙이 생리 활성을 촉진시켜 준다. 미백 효과, 잔주름 방지 기능이 있어 밝고 매끄러운 피부로 바꿔 준다.



JK Plastic Surgery Center Dr.JK GinSeng UV Protection

3 Functional Cosmetic for Whitening, Anti-Wrinkle, and Sun Protection. Perfectly safe physical sunscreen containing natural ingredients. Minimizes white turbidity and skin irritation for soft complexion.

GenSeng 유브이 프로텍션(SPF50+, PA+++)은 미백, 주름개선, 자외선차단 3중 기능성화장품이다. 물리적 산란을 통해 자외선을 차단해주는 무기자외선 차단제로만 구성됐다. 백탁현상을 최소화했으며 피부에서 난반사되는 빛을 정돈해주는 소프트 포커스 효과(Soft focus effect)가 있다. 피지를 케어하는 파우더가 함유돼 있어 보송보송한 피부를 연출해 준다.

Gangnam Arumdaun Nara Dermatology UV Sun Screen Cream



This UV Sun Screen blocks UV-A and UV-B effectively and protects the skin. Its strong water-proof function keeps the make-up lasting for longer from removed by sweat and sebum. It contains natural extracts, phyto squalane and etc to give skin moisturizing and nutrition.

자외선 A와 B를 동시에 효과적으로 차단해주는 UV썬 스크린크림(SPF50, PA++)은 태양에 노출되는 피부를 보호해주며, 땀이나 피지에도 메이크업이 쉽게 지워지지 않는다. 식물추출물과 피토 스쿠알란 등의 미용성분을 함유하고 있어 피부 건조를 막아주고 촉촉하고 건강한 피부로 바꿔 준다.

Gangnam Arumdaun Nara Dermatology Wrinkle-X Stem Cell repair Cream



This cream contains peach stem cell and together with Adenosine repairs and improve wrinkles, smoothen the skin and gives a healthy look to you skin.

링클엑스 스템셀 리페어 크림은 식물 줄기세포의 활성성분과 아데노신이 피부 탄력과 주름 개선에 도움을 주어 매끄럽고 건강한 피부로 바꿔 준다. 보습력과 피부진정, 잔주름 방지에 뛰어난 마린콜라겐이 들어있어 피부에 수분과 영양을 충분히 공급한다.

Gangnam Arumdaun Nara Dermatology Super Mela-X Dual Whitening Serum



Albutin, Functional whitening ingredient, and AA2Gno provide whitening effect to keep elastic and clear skin. This product gives clear and bright skin.

듀얼 멜라엑스 화이트 세럼은 기능성 원료인 알부틴, 비타민C를 사용해 피부에 전반적으로 퍼져있는 피부 결점과 칙칙한 피부를 투명하고 환하게 가꿀 수 있는 듀얼타입 미백 세럼이다. 또한 저분자화 된 유효 성분인 썬발호 여과물이 함유되어 피부를 건강하게 해준다.



JK Plastic Surgery Center
Address Nonhyeon-ro, Gangnam-gu, Seoul
Tel +82-2-777-0337
Email english@jkplastic.com
Site www.jkplastic.com



Gangnam Arumdaun Nara Dermatology
Address 12F, 390, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul
Tel +82-2-3420-2206
Email global@anacli.co.kr
Site www.anacli.co.kr



discount coupons
page 50 →



Samarkand

ENJOY THE TASTE OF YOUR HOMETOWN RUSSIAN & CIS RESTAURANTS IN SEOUL

고향의 맛을 그대로
서울 속 러시아·CIS 레스토랑

It is possible to come across the soul foods of Russia & CIS even in Seoul. The followings are restaurants recognized as the best in Dongdaemun and Itaewon. 서울에서도 러시아·CIS의 소울푸드를 만날 수 있다. 동대문과 이태원에서 맛집으로 인정받고 있는 레스토랑들을 소개한다.



Troika



Zelen



I would like to recommend Russian & CIS restaurants in Seoul. There are restaurants which won the hearts of Koreans, as well as the people from Russia and CIS countries. Enjoy the food culture of Russia and CIS in Seoul.



서울의 러시아·CIS 음식점을 추천합니다. 러시아 및 CIS 국가 사람들은 물론 한국인들로부터 사랑받는 맛집입니다. 서울에서 러시아·CIS 고유의 음식 문화를 느껴보세요.



Recommend by Yelena Botvina
(Yeson Voice Center Global Healthcare
Department Russia, CIS Coordinator)
추천인 : 보트비나 엘레나(예송이비인후과 음성센터
국제진료지원팀 매니저)



Troika

Troika, Russian restaurant

Troika in Itaewon is where Russian music is played, and staffs in Russian traditional costumes welcome the customers. It is a restaurant operated by a Russian who came to study in Korea, and then eventually settled in Korea. The interior props came from Russia draw our attention. The restaurant offers a wide variety of dishes such as Borscht, a representative food of Russia, Kurinyi Sup s Lapshoi and Kavkazski Shashlik. It is possible to enjoy meals at the terrace while overlooking Itaewon at a glance.

-

러시아 레스토랑 트로이카

러시아 음악이 흐르고, 러시아 전통복장을 한 직원들이 손님을 맞는 이 태원의 트로이카. 한국으로 유학 왔다 자리 잡은 러시아인이 운영하는 레스토랑이다. 러시아에서 직접 가져온 소품이 눈길을 끈다. 러시아 대표 음식 보르쉬(Borscht)를 비롯해 쿠리느이 슈스 랍셔이(Kurinyi Sup

s Lapshoi), 카브카스키 사슬릭(Kavkazski Shashlik)과 같은 다양한 메뉴가 있다. 테라스에서는 이태원을 한 눈에 내려다보며 식사를 즐길 수 있다.

Location 5F, 164-1 Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul
(close to the Exit 4 of Itaewon Station, subway line 6)
서울시 용산구 이태원로 164-1, 5층
(지하철 6호선 이태원역 4번 출구에서 가깝다.)
Opening hours 12:00~23:00
영업시간 12:00~23:00
Open year round / 휴무일 : 연중무휴
Tel : 02-797-7724
<http://troika-seoul.com>

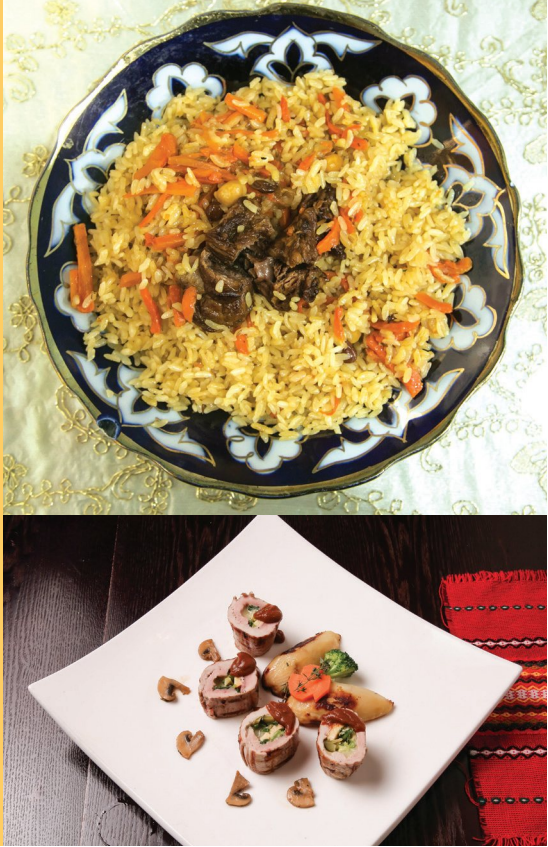


Samarkand

Samarkand, Uzbekistan restaurant

The area around Gwanghi-dong, Jung-gu, Seoul is called "The street of Central Asia." Samarkand is a well-known Uzbekistan restaurant along with the Russian restaurant, Fortune. It is the place where people can experience the taste of Uzbekistan food, so a lot of Uzbeks visit this restaurant. As it became popular among Koreans as a good restaurant, more than 10 Samarkands are in business in Korea. Manti, Uzbekisan-style dumplings, and stir-fried rice called Plov are the most popular dishes.

-



Samarkand

Zelen

우즈베키스탄 레스토랑 사마르칸트

서울시 중구 광희동 일대는 '중앙아시아 거리'로 불린다. 광희동에 있는 사마르칸트는 러시아 레스토랑 파르투내와 더불어 유명한 우즈베키스탄 레스토랑이다. 우즈베키스탄 맛을 그대로 느낄 수 있기 때문에 우즈베키스탄 사람들이 자주 찾는 곳이다. 한국인 사이에서도 맛집으로 입소문을 타면서 한국에 10개 이상의 사마르칸트가 영업 중이다. 우즈베키스탄식 만두인 만티와 볶음밥인 프러프가 가장 인기가 많다.

Location: 159-21 Mareunnae-ro, Jung-gu, Seoul
(close to Dongdaemun branch of Lotte FITIN)
서울시 중구 마른내로 159-21(롯데FITIN 동대문점 근처에 있다.)
Opening hours : 10:00~23:30
영업시간 10:00~23:30
Open year round / 휴무일 : 연중무휴
Tel : 02-2277-4267

Zelen, Bulgarian restaurant

It is the only Bulgarian restaurant in Korea. It is also known to be the place where the Bulgarian ambassador to Korea visits regularly, and the president of Bulgaria once visited. The chefs from Bulgaria introduce traditional Bulgarian foods, and the chef Mihal Spasov Ashminov became a well-known figure among Koreans as he appeared in Korean TV shows. As they

use the spices, starters of yogurt and wine imported directly from Bulgaria, offering the true experience of the real taste of Bulgarian food. Recommended dishes are Shopska Salad, Svinsko Vreteno and yogurt.

-

불가리아 레스토랑 젤렌

한국에서 한 곳뿐인 불가리아 레스토랑이다. 불가리아 대사의 단골집으로 알려져 있고 불가리아 대통령도 방문한 바 있다. 불가리아 출신 셰프들이 불가리아 전통음식을 선보이는데, 미카엘 아쉬미노프 셰프는 한국 TV에 나오며 한국인들 사이에서도 유명해졌다. 불가리아에서 향신료와 요거트 종균, 와인 등을 직접 공수해와 불가리아의 맛을 고스란히 느낄 수 있다. 추천 메뉴는 샵스카 샐러드(Shopska Salad)와 스빈스코 브레타노(Svinsko Vreteno), 요거트 등이다.

Location 2F, 52, 27ga-gil, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul
(close to the exit 4 of Itaewon Station, subway line 6)
서울시 용산구 이태원로27가길 52, 2층
(지하철 6호선 이태원역 4번 출구에서 가깝다.)
Opening hours Mon. & Tue, 11:30~15:00, 18:00~23:00,
Wed. - Sun, 11:00~23:00
영업시간 월, 화 11:30~15:00, 18:00~23:00,
수~일 11:00~23:00,
Open year round / 휴무일 : 연중무휴
Tel : 02-749-0600
<http://zelen.co.kr>



There are specialized hotels and residences for foreign patients. Followings are the 4 hotels and residences for foreign patients visiting Korea strictly selected by us.

외국인 환자에 특화된 호텔과 레지던스는 따로 있다. 서울을 찾은 외국인 환자를 위한 호텔과 레지던스 총 4곳을 엄선해 소개한다.

협조 : 외국인 환자 대상 의료 컨시어지 서비스업체 와이더스코리아
Cooperation: Wickerskorea, a medical concierge service business for foreign patients

WHERE SHOULD I SLEEP IN SEOUL?

서울에서는
어디서 잘까?

FRASER PLACE CENTRAL SEOUL

Fraser Place Central Seoul is a service residence of the world-class brand, Frasers Hospitality. From this place, which is 5 minutes away from Seoul Station by car, it is easy to travel to Gwanghwamun Gate, Myeongdong, Gyeongbokgung Palace, Deoksugung Palace. It has 271 rooms with a kitchen in difference sizes and is one of the residences mostly used by patients dispatched by the UAE government. It also has a praying room for Muslims.

-

프레이저 플레이스 센트럴 서울

세계적인 브랜드 Frasers Hospitality의 서비스 레지던스다. 서울역에서 자동차로 5분 거리인 이곳은 광화문과 명동, 경복궁, 덕수궁 등이 가깝다. 주방을 갖춘 271개의 객실이 있으며 UAE 정부의 송출 환자들이 주로 이용하는 레지던스다. 무슬림을 위한 기도실도 갖추고 있다.

Address 78, Tongil-ro, Jung-gu, Seoul
서울시 중구 통일로 78
Phone 02-2220-8888
website www.fraserplace.co.kr



SEOUL DRAGON CITY

Seoul Dragon City is the first hotelplex featuring 1,700 rooms opened in October, 2017. 4 hotel brands, including Grand Mercure Ambassador Seoul Yongsan, Novotel Suites Ambassador Seoul Yongsan, Novotel Ambassador Seoul Yongsan and Ibis Styles Ambassador Seoul Yongsan, are gathered in one place. "Sky Kingdom," a 4-story entertainment facility draws attention, and it is close to the amenities such as Emart and l'Park Mall.

-

서울드래곤시티

2017년 10월 문을 연 한국 최초의 호텔플렉스로, 객실만 1700개에 이른다. 그랜드 머큐어, 노보텔 스위트, 노보텔, 이비스 등 럭셔리부터 이코노미까지 아코호텔 그룹의 4개 브랜드 호텔이 한군데 모였다. 4층 규모의 엔터테인먼트 시설 '스카이 킹덤(Sky Kingdom)'이 눈길을 끌며 이마트, 아이파크몰 등 생활편의시설이 가깝다.

Address 95, Cheongpa-ro 20-gil, Yongsan-gu, Seoul
서울시 용산구 청파로 20길 95
Phone 02-2223-7000
website www.seouldragoncity.com



Oakwood Premier COEX CENTER

Oakwood Premier COEX CENTER, opened in 2002, has become a service residence where 5-star hotel service is grafted to the apartments equipped with a kitchen and diverse facilities. Oakwood Premier COEX CENTER is composed of a total of 280 residences with an area of 47~227㎡, and it is possible to stay from one day to more than a year. It provides 24-hour front desk and concierge services as well as room maintenance service every day. It draws attention as it is possible to stay with the maximum of 2 pet dogs. It is close to COEX, COEX Mall and Korea City Air Terminal, and it is a place where patients dispatched by the UAE government visit frequently.

-

오크우드 프리미어 코엑스 센터

2002년 개관한 오크우드 프리미어 코엑스 센터는 특급 호텔식 서비스를 주방 및 다양한 시설이 구비된 아파트먼트에 접목시킨 서비스 레지던스로 자리 매김했다. 오크우드 프리미어 코엑스 센터는 47~227㎡의 총 280개의 레지던스로 이뤄져 있으며 하루부터 1년 이상의 장기 투숙까지 가능하다. 24시간 프런트 데스크와 컨시어지 서비스, 객실 정비 서비스를 매일 제공한다. 최대 2마리의 애완동물과 함께 투숙할 수 있다는 점이 주목할 만하다. 코엑스와 코엑스몰 그리고 도심공항터미널이 가깝고 UAE 정부 송출환자들이 자주 찾는다.

Address 46, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 테헤란로 87길 46
Phone 02-3466-7000
website www.oakwoodpremier.co.kr

Gangnam Artnouveau City Hotel

As the living and sleeping areas of all rooms of Gangnam Artnouveau City Hotel are separated and all of them being equipped with built-in washers and cooking facilities, it is optimized for a long-term stay. Especially, the hotel is providing Arabs with special services such as praying room and a manager in charge of concierge. Breakfast is served free of charge, and you can also use the hotel fitness center for free. Especially, the fitness center is open exclusively to women for a certain period of time (5p.m. – 6p.m.) every day. Furthermore, 12 Arab TV channels and an Arab-style bidet are offered as well.

-

강남아르누보시티호텔

강남아르누보시티호텔은 전 객실이 거실과 침실이 분리되어 있고, 빌트인 세탁기와 취사시설을 갖추고 있어 장기 투숙에 최적화된 호텔이다. 특히 이곳은 아랍인을 위한 특별 서비스를 제공하는데, 기도실과 컨시어지 전담 지배인이 지정돼 편리하게 이용할 수 있다. 조식을 무료로 제공하고, 호텔 내 피트니스 센터 이용 역시 무료다. 특히 피트니스 센터는 여성 전용 이용시간이 정해져 있다(오후 5~6시). 이와 함께 아랍TV 12개 채널과 아랍식 비데도 제공한다.

Address 49, Seocho-daero 74-gil, Seocho-gu, Seoul
서울시 서초구 서초대로 74길 49
Phone 02-580-7500
website www.gnanhotel.com



GIVE AND SHARE DREAMS

나눔 의료를 통해 희망을 전달합니다

The Korea International Medical Association introduces you to stories involving foreign patients who have gained hope thanks to medical services rendered voluntarily by KIMA members. 한국국제의료협회 회원기관들의 나눔 의료사업을 통해 희망을 얻은 외국인 환자들의 이야기를 소개합니다.

A MIRACLE PERU GIRL SMILES WITH THE CHARITY CARE AT SEOUL ST. MARY'S HOSPITAL

서울성모병원에서 골육종 치료 받은 페루의 하이드

Born in a small fishing village in Peru, Jaidy Loriani (then, 16) faced osteosarcoma, or bone cancer diagnosis and had to amputate her right arm on June 2012.

Her family could not afford all the medical costs, so Jaidy's father asked for help to Fr. Jong Hwan Choi Peter. Father Choi sought ways to help Jaidy and posted a message on his SNS.

This news was passed to Seoul St. Mary's Hospital, one of KIMA members. The

hospital said "Jaidy's arm can be treated without having her arm amputated and we offer charity care and medical financial assistance to her." Also, an anonymous benefactor donated 100 million won and requested that his donation be used for Jaidy.

From June to August, 2012, she underwent a surgery to remove the tumor on her right arm instead of amputating her arm. After 417 days of treatment, she was able to return home after receiving 'no signs of recurrence and can safely return home'.

She became a college student and came back to Korea!

Jaidy was invited to the 'Medical Korea Charity Program 2016' hosted by the Ministry of Health and Welfare.

She revisited the Seoul St. Mary's Hospital and took CT and X-ray images. A Tumor was discovered, but fortunately, it turned out to be a simple inflammation. Jaidy's father once again thanked for the hospital.

Jaidy entered the psychology department because of the expensive medical school tuition "I want to be a psychologist who takes care of children with childhood cancer."

To Jaidy's family, Korea is a miracle country.

- 페루의 작은 어촌에서 태어난 하이드 로디아니. 그녀는 집안이 넉넉한 형편이 아니었습니다. 열두살 때 뼈암(골육종)이 발병했습니다. 현지 병원에서는 '팔 절단' 밖에 치료법이 없다고 이야기했습니다.

현지에서 이 사연을 접한 최종환 신부는 하이드 얘기를 페이스북에 올렸습니다. 그러자 기적이 일어났습니다. 서울성모병원에서는 하이드



디의 증상을 검토 후 "한국에선 팔을 절단하지 않아도 된다"며 무료 치료를 제안했습니다. 한 독자가 하이드의 한국 체류 비용 일체를 제공했고, 하이드는 고향에서 2만 km 떨어진 한국의 서울성모병원에 입원해 치료를 받게 되었습니다.

부족 없인 걷지도 못했던 하이드는 1년 여 치료 끝에 건강을 되찾아 2013년 페루로 돌아갔고, 지난 10월 19일 어엿한 대학생이 돼 다시 한국 땅을 밟았습니다. 보건복지부 주최 '나눔의료 기념행사'에 초청받아 온 것이었죠. 그는 페이스북에도 자신의 출신지를 '제2의 생명'을 준 '서울'로 적을 정도로 한국을 잊지 않았습니다.

대학에 진학한 그녀의 꿈은 아동 심리 상담가입니다. 자신처럼 소아암에 걸린 아이들을 돕는 일을 하고 싶다고 합니다.



Seoul St. Mary's Hospital,
The Catholic University of Korea
가톨릭대학교 서울성모병원
Address 222, Banpo-daero, Seocho-gu, Seoul
서울특별시 서초구 반포대로 222(반포동)
Tel +82-2-2258-5745
Fax +82-2-2258-5752
Email ihcc@catholic.ac.kr
<http://www.cmcseoul.or.kr/global/eng/front>

UNCONSCIOUS LIVER FAILURE ARABIC PATIENT NOW HAS A "BIG SMILE" ON HER FACE AFTER REGAINING HER HEALTH BACK IN KOREA

삼성서울병원에서 의식불명 간부전 치료받은 누라 알부루쉬

Alburushi Noora (female, 38 years old) who came to Samsung Medical Center from Dubai for reconsultation visited a nearby hospital last year. Although she was prescribed with antibiotics etc, she had to be admitted because she did not get better and even ended up in a coma. Her liver could not function because of fulminant hepatic failure, and there was no other way except to undergo transplant surgery.

Ms. Noora's family looked for ways to save her life, and transferred her to Samsung Medical Center through air ambulance on May 2, 2016. She was unconscious at that time and had an artificial respirator attached.

However, there was an even bigger hurdle. Among the family members who came from Dubai, there was no eligible liver donor. For Ms. Noora, a foreigner, to have a liver transplant, her family members had to come from Dubai and receive tests in Korea to see whether they could donate their livers. However, as fulminant hepatic failure has fatally rapid characteristics that survival rate is just 10 to 25% even with intensive treatment, they simply could not wait any longer. As liver transplant was not possible, the Samsung Medical Center medical staff tried to recover

the function of her damaged liver somehow.

Finally, Ms. Noora opened her eyes miraculously after five days of being admitted. A week later, Ms. Noora's consciousness returned with such clarity that the artificial respirator was taken off. Her condition has also improved enough that she could eat. Her liver function improved as well, and she was discharged about a month later.

Ms. Noora said, "I regained my health to as before because my family chose Samsung Medical Center in Korea." With that, she was determined to live harder in the future.

- 두바이에서 재진을 위해 한국 삼성서울병원을 방문한 누라 알부루쉬(여·38세)씨는 작년 고열이 나 가까운 병원을 찾았습니다. 항생제 등의 약을 처방받았지만 호전이 없어 입원까지 했고 급기야 혼수상태에 이르렀습니다. 전격성 간부전으로 이미 간 기능이 제 역할을 하지 못하는 상황이어서 이식 말고는 다른 방법이 없었습니다. 누라씨 가족들은 그녀를 살리려 수소문한 끝에 2016년 5월 2일 무의식 상태로 인공호흡기를 단 그녀를 에어앰블런스 에 태워 삼성서울병원으로 옮겼습니다.

하지만 두바이에서 온 가족들 중에는 간 기증 이 가능한 사람이 아무도 없었습니다. 누라 씨가 간이식을 받으려면 두바이에 남아있는 다른 가족이 한국으로 와서 간 기증 가능 여부



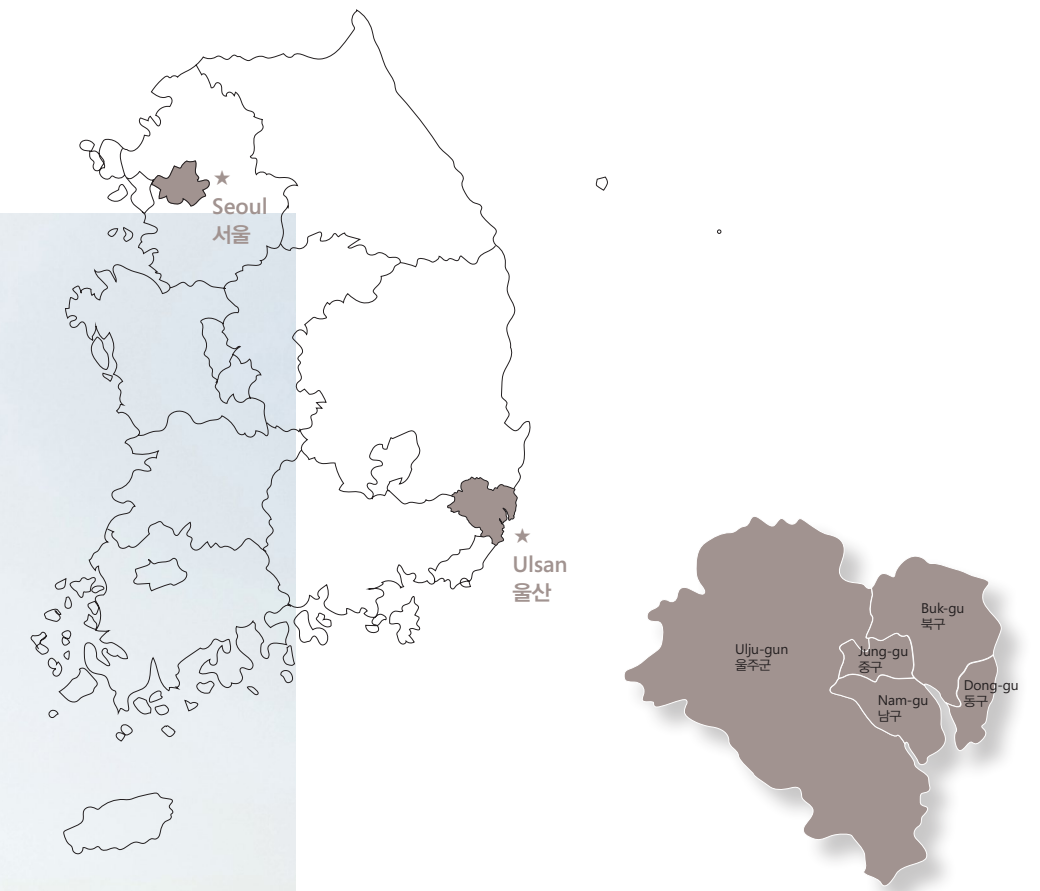
검사부터 진행해야 했는데, 전격성 간부전의 특성상 바로 이식을 받지 못하면 집중치료를 받더라도 생존율이 10~25%로 매우 낮아 마냥 기다릴 수만도 없었습니다. 간이식이 가능한 상황이 아니었기에, 삼성서울병원 의료진은 손상된 간 기능을 어떻게든 회복시키고자 했습니다.

마침내 입원 5일째 누라 씨가 극적으로 눈을 떴습니다. 일주일 후 누라씨의 의식은 완전히 또렷해져서 인공호흡기를 떼고 음식을 먹을 수 있을 정도로 호전되었습니다. 간 기능도 점차 회복되어 한 달 후 퇴원할 수 있었습니다.

누라 씨는 "가족들이 한국에 있는 삼성서울병원을 선택해준 덕분에 예전처럼 건강을 되찾을 수 있었다"라며 앞으로 더욱더 열심히 살아가겠다고 이야기했습니다.



Samsung Medical Center
삼성서울병원
Address 81 Irwon-Ro Gangnam-gu, Seoul
서울특별시 강남구 일원로 81
Tel +82-2-3410-0200 / +82-2-3410-0226
Fax +82-2-3410-0231
Email ihs.smc@samsung.com
<http://www.samsunghospital.com/gb/language/english/main/index.do>



ULSAN CITY, THE PLACE FOR A THRILLING JOURNEY

두근두근
설렘이 있는 여행
울산광역시

Ulsan is a harbor city located in the southeast end of the Korean peninsula. You can enjoy the nature, and feel the industrial dynamism as there are automobile, shipbuilding and petrochemical complexes. 2017 is the Year of Visiting Ulsan. Let's make a thrilling journey to Ulsan.

울산광역시는 한반도 동남단에 자리 잡은 항구도시이다. 천혜의 자연을 누릴 수 있고 자동차, 조선, 석유화학단지가 있어 역동성 또한 느낄 수 있다. 2017년은 울산 관광의 해. 두근두근 설렘이 있는 울산광역시로 떠나보자.

Photos provided by Ulsan City



**Deawangam Park,
rock with the legend
of a patriotic dragon**

호국룡 전설이
남아 있는 바위
대왕암공원

Deawangam Park which is a representative location of Ulsan. Daewangam has a legend that the queen consort of the King Munmu of Silla period has sunken to become a patriotic dragon just like her husband. At the trail established along the seashore, you can appreciate the landscape where the blue East Sea, rocks of fantastic shape and over 100-year old pine trees are harmonized together.

-
울산을 대표하는 대왕암공원. 대왕암은 신라시대 문무왕비가 남편처럼 호국룡이 되기 위해 이곳에 잠겼다는 전설이 전해진다. 공원에서 시작하는 해안산책로에선 동해 푸른 바다와 기암괴석, 100년이 넘는 해송이 어우러진 풍경을 감상할 수 있다.

Address 95, Deungdae-ro, Dong-gu, Ulsan
울산광역시 동구 등대로 95(일산동)
Phone 052-209-3738
Ulsan Airport Bus No. 102, 122 (Ulsan Airport front) → Get off at the entrance of Daewangam Park
울산공항 102, 122번 버스(울산공항앞) → 대왕암공원입구 정류장 하차



**Mt. Gajisan,
the highest peak of
Yeongnam Alps**

영남 알프스의 최고봉
가지산

Yeongnam Alps refers to the 9 mountains with an altitude of over 1,000m centered by Gajisan Mountain. It was named after the European Alps. Gajisan Mountain (1,241m) creates a beautiful landscape with azalea and royal azalea in spring, green trees in summer, foliage in autumn and snow in winter. Seoknamsa Temple and Gajisan Hot Spring are the famous tourist attractions.

-
영남 알프스는 가지산을 중심으로 1,000m 이상의 산 9개를 말한다. 유럽의 알프스와 견줄 수 있다고 해서 붙여진 이름이다. 가지산(1,241m)은 봄이면 진달래와 철쭉, 여름이면 푸른 나무, 가을이면 단풍, 겨울이면 눈꽃이 아름답다. 석남사와 가지산온천이 유명하다.

Ulsan Airport Bus No. 432, 453, 482 (Ulsan Airport front) → 807, 1713 (Intercity bus terminal) → Get off at Seoknamsa Temple
울산공항 432, 453, 482번 시외버스고속터미널 하차 → 807, 1713번 석남사 하차
Taehwagang Station & intercity bus terminal 807, 1713 (Intercity bus terminal front) → Get off at Seoknamsa Temple
태화강역·시외버스터미널 807, 1713번 석남사 하차
Ulsan Station of KTX Bus No. 807 (Ulsan Station) → Get off at Seoknamsa Temple
KTX 울산역 807번 석남사 하차

Ulsandaegyo Bridge, filming site of the movie “Confidential Assignment”

영화 <공조> 촬영지
울산대교



Ulsandaegyo Bridge, which was completed in 2015, has become a landmark of Ulsan. It is well-known as the filming site of the movie “Confidential Assignment” featuring Hyeon Bin and Yu Hae-jin. The spectacle car chase scene of Hyeon Bin was filmed at this place. You may also view the whole city at a glance from the observatory of Ulsandaegyo Bridge which is 63m high.

-

2015년 준공한 울산대교는 울산의 랜드마크로 자리 잡았다. 현빈, 유해진 주연의 영화 <공조>의 촬영지로 유명하다. 현빈의 스펙터클한 자동차 추격신이 이곳에서 촬영됐다. 또한 높이 63m의 울산대교 전망대에선 울산 시가지를 한 눈에 내려다 볼 수 있다.

Address 155-1, Bongsu-ro, Dong-gu, Ulsan / 울산광역시 동구 봉수로 155-1
Phone 052-209-3344~5
Ulsan Airport Bus No. 435 (Ulsan Airport front) → 126 (Taehwagang Station) → Get off at Dong-gu Office
울산공항 435번 버스 태화강역 하차 → 126번 버스 동구청앞 하차

The place where the sun rises first in the Korean peninsula Ganjeolgot

한반도에서 해가 가장 먼저 뜨는 곳
간절곶



It is the most famous place for early sunrise in Korea. A sunrise festival is held on January 1, every year. You can enjoy the beautiful landscape of the east coast, and a lighthouse and the wish mailbox are drawing people’s attention. It was also the filming site of the movie “Friend: the Great Legacy,” and the dramas “Flames of Ambition” and “May Queen.”

-

한국에서 해돋이 명소로 가장 유명한 곳이다. 매년 1월 1일 해돋이 축제가 열린다. 동해안의 절경을 볼 수 있고, 등대와 소망우체통이 시선을 사로잡는다. 영화 <친구 2>, 드라마 <욕망의 불꽃>, <메이퀸> 촬영지이기도 하다.

Address 39-2, Ganjeolgot 1-gil, Seosaeng-myeon, Ulju-gun, Ulsan
울산광역시 울주군 서생면 간절곶1길 39-2
Ulsan Airport Bus No. 205, 225, 453 (Ulsan Airport front) → 715 (Ulsan Grand Park East Gate front) → Get off at Ganjeolgot
울산공항 205, 225, 453번 울산대공원 동문앞 하차 → 715번 간절곶 하차

Taehwa River Public Park, an ecotourism destination in downtown

도심 속 생태관광 명소
태화강대공원



Taehwagang River is the river flowing across the center of Ulsan. Taehwagang River, which is designated as one of the “20 ecotourism destinations of Korea,” is the best place where you can enjoy walking while appreciating the clean nature. The Sipni bamboo grove and Chohwa Complex with a length of 4km is a must-go place in Taehwa River Public Park. Especially, it creates a magnificent view when flowers are blooming in Chohwa Complex.

-

태화강은 울산의 중심을 가르며 흐르는 강이다. ‘전국 20대 생태관광 지역’으로 지정된 태화강은 청정 자연을 만끽하며 산책하기 그만이다. 4km에 이르는 십리대숲과 초화단지 는 태화강대공원에서 둘러야 할 필수 코스, 특히 초화단지에 꽃이 피면 장관을 연출한다.

Address 67, Naeosan-ro, Jung-gu, Ulsan
울산광역시 중구 내오산로 67
Ulsan Airport Bus No. 203 (Ulsan Airport front) → Get off at Taehwa-dong bus stop
울산공항 203번 버스 태화동 정류장 하차



울산대학교병원 Ulsan University Hospital
Address 877, BANGEOJINSUNHWANGDO-RO, DONG-GU, ULSAN
울산광역시 동구 방어진순환도로 877
http://www.uuh.ulsan.kr
Tel +82-52-250-7222 / Fax: 82-52-250-7228
Email intlNr@uuh.ulsan.kr



한옥스테이 Hanok stay
어련당 Eoryeondang
Location 61, Sanjeon-gil, Jung-gu, Ulsan
Phone 052-297-5796
http://eld.junggu.ulsan.kr/



쇼핑 플레이스 Department Store & Duty Free Shop
Lotte Department Store Ulsan
Location 288, Samsan-ro, Nam-gu
Phone 052-960-2500
Opening Hours 10:30~20:00

Hyundai Department Store Ulsan
Location 261, Samsan-ro Nam-gu
Phone 052-228-2233
Opening Hours 10:30~20:00

Hyundai Department Store Dong-gu
Location 105, Seobu-dong, Dong-gu
Phone 052-234-2233
Business Hours 10:30~20:00

Ulsan Jisan Duty Free Shop
Location 363, Beonyeong-ro, Jung-gu
Phone 052-281-5555
Business Hours 10:30~19:30



울산 시티 투어 Ulsan City Tour
순환형 코스 The Loop Tour
태화강 코스 Taehwagang Course
Taehwagang Station → Lotte Plaza → Ulsan Museum → Ulsan Grand Park (South Gate) → Taehwagang Migratory Bird Park → Taehwagang Grand Park → Taehwagang Pavillion → Jung-gu Culture Street → Ulsan Culture Art Center → Shilla stay-Lotte City Hotel → Intersection in front of Lotte Hotel

대왕암 코스 Taehwagang Course
Taehwagang Station → Lotte Plaza → Sinhwa Village → Whale Museum/Whale Life Exprience Museum → Ulsandaegyo Bridge (Via) → Ulsandaegyo Bridge Observatory → Hotel Hyundai Ulsan → Ilsan Beach

The Loop Tour Fare
Adult 10,000won, Children(36 months – high school students) 8,000won
Current Day KTX Ticket Holder / Group of 20 or more / Rail-Ro Ticket Holder: 8,000won, Children 6,400won

Phone ARS (+82-52-700-0052), 09:00~18:00
http://ulsancitytour.co.kr

KOREAN TRADITIONAL WINES, ALCOHOLS THAT MAKE YOU HEALTHY, KOREAN TRADITIONAL WINES

몸이 건강해지는 술,
한국 전통주

An alternative name of Korean traditional wine is “Yakju” Meaning that it is a “medicinal wine.” We are introducing healthy Korean traditional wines for foreign patients who visit Korea. It will be a good memory if you have a glass of wine together with delicious food in Korea.

한국 전통주의 다른 이름은 ‘약주(藥酒)’이다. ‘약이 되는 술’이라는 뜻이다. 한국을 찾은 외국 환자들을 위한 몸이 건강해지는 한국 전통주를 소개한다. 한국에서 맛있는 음식과 함께 술 한 잔 기울여보는 것도 좋은 추억이 될 것이다.



Brain



Lungs



Heart



Colon

1 Andong Soju, liquor of the local noble family in Andong

안동 지역 명문가의 술
안동소주

Andong Soju represents the Korean traditional wine. It is liquor made at the local noble families of Andong to treat their precious guests. Historically, Andong, Gyeongsangbuk-do has been called “the town of aristocrats.”

Andong Soju has a gentle flavor and savory taste, and its flavor gets richer as it is aged. It is well-known as the one that does not leave a hangover. The percentage of alcohol is 45. Due to its high content of alcohol, it has been used for a folk remedy. Especially, it is known to be effective for stomach ache, wound, loss of appetite and indigestion.

Currently Park Jae-seo and Jo Ok-hwa are carrying on the legacy of Andong Soju since they were selected as the artisans. In the market, it is easy to find “Jo Ok-hwa’s Andong Soju,” “Master Park Jae-seo’s Andong Soju,” “Premium Andong Soju” and “Royal Andong Soju” which is aged for 18 years. Recently, products with diverse alcohol contents, which are less than 45%, are released in the market.

안동소주는 한국 전통주를 대표한다. 안동소주는 ‘양반의 고장’ 경북 안동 명문가에서 귀한 손님을 대접하기 위해 만들어 온 술이다. 안동소주는 은은한 향취에 감칠맛이 뛰어나고, 오래되면 오래될수록 풍미가 더 좋다. 숙취가 없는 것으로 유명하다. 알코올 도수는 45도. 높은 알코올 도수 때문에 민간에서는 약용으로 사용해왔다. 특히 배앓이나 상처, 식욕부진, 소화불량에 효과적인 것으로 알려져 있다.

박재서 씨와 조옥화 씨가 기능보유자로 선정되어 안동소주의 맥을 잇고 있다. 시중에서는 ‘조옥화 안동소주’와 ‘명인 박재서 안동소주’를 비롯해 ‘안동소주 일품’, 18년간 숙성시킨 ‘로얄 안동소주’ 등을 찾아볼 수 있다. 최근에는 알코올 45도보다 낮은 다양한 도수의 제품도 나오고 있다.

You can buy Korean traditional wines at the department store and supermarket around you.
(LOTTE, HYUNDAI, SINSEGAE and E-mart, etc)



Brain



Lungs



Heart



Colon

2 Solsongju, a masterpiece wine boasting of its history of over 500 years

500년 이상 역사 자랑하는 명주
솔송주

If Andong, Gyeongsangbuk-do is well-known for Andong Soju, there is Solsongju in Hamyang, Gyeongsangnam-do. Master Park Heung-seon of Myunggawon makes Solsongju in early spring, every year, by using the clean bedrock water of Jirisan Mountain, rice rich in germanium, pine needles and pine sprouts. Solsongju contains the secret recipe of the family of Hadong Jeong which has been succeeded for more than 500 years.

Our ancestors thought that pine trees are symbolizing the upright spirit of the classical scholars. Solsongju is the wine where the dignity of scholars breathes. Pine needles contain the nutrients such as vitamins, chlorophylls, calcium, iron and essential amino acids, and they are effective for diabetes, anemia, high blood pressure and stroke.

경북 안동에 안동소주가 있다면 경남 함양에는 솔송주가 있다. 명가원의 박흥선 명인은 지리산 자락 청정 지하암반수와 게르마늄이 풍부한 쌀, 솔잎과 송순(새로 돌아난 소나무의 순)으로 매년 이른 봄 솔송주를 만든다. 솔송주에는 하동 정씨 가문에서 500년 이상 내려온 비법이 오롯이 담겨있다.

우리 조상들은 소나무가 선비의 깨끗한 정신을 상징한다고 여겨왔다. 솔송주는 선비의 기품이 살아 숨 쉬는 술이다. 솔잎은 비타민, 엽록소, 칼슘, 철분, 필수 아미노산 등 영양성분이 들어 있으며 당뇨병과 빈혈, 고혈압, 중풍 등에 효능이 있다.

3 Hwayo, premium Soju made by KwangJuYo

광주요가 만든 프리미엄 소주
화요

Hwayo is a premium Soju made by KwangJuYo, a Korean ceramics brand. It is made by KwangJuYo using 100% Korean rice and bedrock water from 150m underground, and then ripened in traditional earthenware.

It is liquor made by interpreting Korean traditional Soju into the contemporary style. The thrombolytic agent contained in Korean distilled Soju is 1.5 times more powerful than that of wine, and it prevents vasoocclusion by melting blood clots. Hwayo is positively expanding to MOT (Modern on Trade) market while supplying its products to clubs and lounge bars for the first time in Korea.

도자기 브랜드 광주요에서 만든 프리미엄 소주다. 한국 전통술 소주를 현대적으로 해석한 술이다. 한국 증류식 소주의 혈전 용해 요소는 와인 의 1.5배, 혈전을 녹여 혈관이 막히는 것을 예방한다. 화요는 국내 술 최초로 클럽, 라운지바에 입점하면서 MOT(Modern on Trade) 시장에 적극 진출하고 있다. 우리쌀 100%와 지하 150m 암반수를 재료로 전통 옹기에 담아 숙성시켜 만든다.



Brain



Lungs



Heart



Colon

THE PAINTER UNBO KIM GI-CHANG, THE “KOREAN PICASSO” WHO OVERCAME HEARING IMPAIRMENT

청각장애를
이긴
‘한국의 피카소’
운보 김기창
화백

The portrait of King Sejong in the 10,000 won bill, and the flag of the Cheongnyonggi Baseball Tournaments which is the oldest Korean high school baseball competition... All of them are the works of the painter Unbo Kim Gi-chang (1913~2001). Painter Unbo Kim Gi-chang is also called “the maestro of Korean art circles,” “an artistic genius who overcame hearing impairment,” and “Korean Picasso who painted Babosansu.”

한국 1만원권에 들어있는 세종대왕 초상, 한국 고교야구대회 중 가장 오랜 역사를 지닌 청룡기 대회의 깃발……. 모두 운보(雲浦) 김기창 화백(1913~2001년)의 작품이다. 운보 김기창 화백은 ‘한국 화단의 거장’, ‘청각장애를 이긴 천재 화가’ 또는 ‘바보산수를 그린 한국의 피카소’로 불린다.

Photos provided by
Woonbo Foundation of Culture



Kim Gi-Chang / Autumn / 170.5 x 109 cm / color on silk / 1935

The maestro of Korean art circles who was regarded as an artistic genius

Unbo, born in Seoul in 1913, suffered typhoid at the age of 7, and as a result he lost his hearing since. At the age of 17, he began his art study under the painter Kim Eun-ho, being persuaded by his mother. In the following year, he was accepted with “Pansangdomu” for the first time at the 10th Joseon Art Exhibition. His lifetime partner was Uhyang Park Nae-hyeon. They once raised the topic of conversation as they opened a joint-exhibition for the first time in Korea, in 1947.

He did not think of his hearing impairment is a misfortune. He expressed his regret by saying “I feel unfortunate because I could not listen to my wife’s voice even once and the friendly conversations from my dearest children and friends.”

-

천재 화가로 불린 한국 화단의 거장

1913년 서울에서 태어난 그는 7세에 장티푸스를 앓았고, 이로 인해 청각을 잃었다. 17세에 어머니의 권유로 이당 김은호 화백의 문하에서 미술수업을 시작한 그는 이듬해 제10회 조선미술전람회에서 〈판상도무(板上跳舞)〉로 첫 입선하는 성과를 얻었다. 평생의 반려자는 우향 박래현으로, 1947년 한국 최초로 부부가 함께 전시회를 개최해 화제를 모았다. 그는 청각장애를 불행으로 여기지 않았다. “아내의 목소리를 한 번도 들어보지 못한 게 유감스럽고 또 내 아이들과 친구들의 다정한 대화 소리를 들어보지 못하는 것이 한(恨)이란 한”이라고 아쉬워할 뿐이었다.



Wide artistic world covering from genre paintings and abstract paintings

The representative works of Unbo Kim Gi-chang are “Gunmado,” “Cheongsando,” “Cow and a woman”. He had a wide artistic world covering genres and abstract paintings of which the warmth is expressed by his free and vibrant brushworks.

There is “Unbo’s house” at the outskirt of Cheongju, Chungcheongbuk-do. Painter Kim Gi-chang built a Korean-style house and continued his artistic activities for 7 years after the passing of his wife in 1976. In 1979, when he was 66 years old, he established the Korea Association of the Deaf, and served as the first chairman.

Unbo Kim Gi-chang earned a nick name “Korean Picasso” by releasing “Babosansu” after his wife’s passing. He produced “Cheongnoksansu” in his later years, and it became popular among the general public. Poet Lee In-pyeong commented on it in his poem called “A genius who expressed the stage of a fool” as follows.



*He made the young boy on a cow in the field play on a pipe
He began to talk only through paintings
And he was listening to the sounds coming from his own paintings.*

How about listening to “the sounds coming from paintings” while appreciating the paintings of painter Unbo Kim Gi-chang.

-

풍속화에서 추상화까지 폭넓은 작품세계

운보 김기창의 대표작은 ‘군마도’, ‘청산도’, ‘소와 여인’ 등이 있다. 그는 자유롭고 활발한 필력으로 따뜻함을 담은 풍속화에서부터 추상화에 이르기까지 폭넓은 작품세계를 지녔다.

충북 청주시 외곽에는 ‘운보의 집’이 있다. 김기창 화백은 1976년 부인과 사별한 후 7년여 가까이 한옥을 지어 이곳에서 기거하며 작품활동을 이어 나갔다. 66세였던 1979년, 한국농아복지회를 설립해 초대회장도 역임했다. 운보 김기창은 아내 타계 후 ‘바보산수’를 선보이며 ‘한국의 피카소’라는 평가를 받았다. 말년에는 ‘청록산수’도 제작했는데, 특히 이는 대중들로부터 많은 인기를 얻었다. 이인평 시인은 ‘바보의 경지를 펼쳐 보인 천재’라는 시에서



*소를 타고 가는 들녘의 소년에게 피리를 불게 했고
그는 오로지 그림으로 말을 하기 시작했고 자신의 그림 속에서
들려오는 소리를 듣고 있었다*

라고 노래했다. 운보 김기창 화백의 그림을 감상하며 ‘그림 속에서 들려오는 소리’에 귀를 기울여보면 어떨까.

RIGHT POSTURE KEEPS THE HEALTH OF YOUR SPINE

바른 자세가 척추 건강을 지킨다

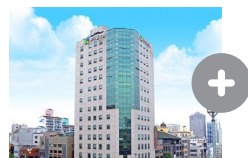
Checking the right posture in everyday life

일상생활 속 바른 자세 알아보기

Wrong postures may cause pain in the spine. It is important to Keep the right posture to maintain the health of your spine. We are introducing the right postures that can be practiced in everyday life.

잘못된 자세는 척추 통증을 유발한다.
척추 건강을 지키기 위해서는 바른 자세를 유지하는 것이 무엇보다 중요하다.
일상생활 속에서 실천할 수 있는 바른 자세를 소개한다.

Writer 우리들병원 척추연구팀
Written by Spine Research Team of Wooridul Hospital

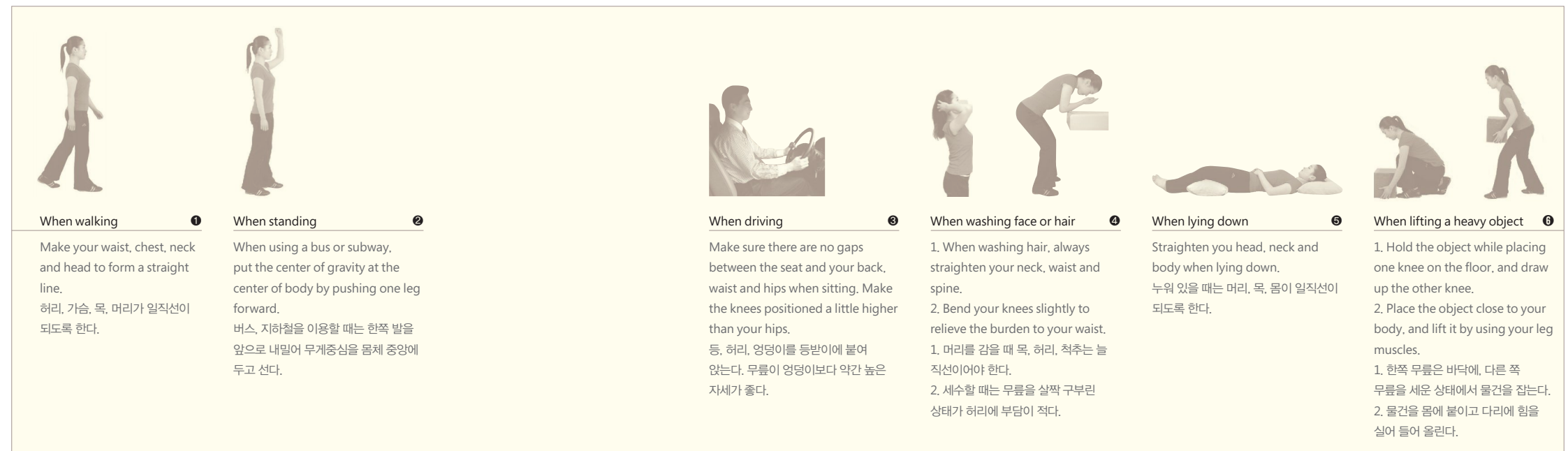


Wooridul Hospital
Address 445, Hakdong-ro, Gangnam-gu, Seoul
Tel +82-2-513-8451
Fax +82-2-513-8454
Email ipcwooridul@gmail.com
http://www.wooridul.com

1 When walking 걸을 때

Do not bend your waist forward or throw out your abdomen. Wearing a high heel burdens on the spine as the back is bent excessively, it is better to wear cushioned shoes with a height of approximately 3cm.

허리를 숙이거나 배를 앞으로 내미는 것은 금물. 하이힐을 신으면 허리가 지나치게 앞으로 굽어 척수가 받는 부담이 커지기 때문에 약 3cm 높이의 쿠션감 있는 신발을 신는 것이 좋다.



2 When standing 서있을 때

When standing for a long time, naturally push one foot forward, and it will lower the burden on the spine. It is also a good idea to put one leg on a higher place.

오랜 시간 서있을 때는 한쪽 발을 앞으로 자연스럽게 내밀고 서있는 것이 척추에 부담을 덜 준다. 한쪽 다리를 보다 높은 곳에 올려놓는 것도 좋은 방법이다.

3 When driving 운전할 때

Do not bend your body forward or sit away from the seat. Tilting the back by 10 degrees will normalize the waist and neck and straighten up. Balance your shoulders by holding the wheel with both hands.

몸을 앞으로 숙이거나 등받이에서 떨어져 앉는 자세는 좋지 않다. 등받이를 10도 정도 뒤로 젖히면 허리와 목이 정상굽이가 되어 곧추세워진다. 두 손으로 핸들을 잡아 어깨 균형을 맞춘다.

4 When washing face or hair 세수하고 머리 감을 때

It is a lot better for your neck if you place the shower towards your back. When bending forward, always make your neck, back and waist straight, and bend your body using the joints of your hips.

뒤로 돌아서서 감으면 목에는 한결 도움이 된다. 앞으로 숙일 때 목, 등, 허리는 늘 직선이 되도록 하고 엉덩이 관절 부위를 굽힌다.

5 When lying down 누워 있을 때

Lie down straight after putting a pillow or cushion under your knees. Use a pillow that can fully support your neck. A hard pillow is better than a soft one, and select an air or rubber-cushioned pillow.

무릎 밑에 베개나 쿠션을 놓고 똑바로 눕는다. 베개는 목 뒤의 빈 공간을 받쳐주는 것이 좋다. 베개는 부드러운 것이 딱딱한 것보다 좋으며 공기 쿠션 베개, 고무 쿠션 베개를 선택한다.

6 When lifting a heavy object 무거운 물건을 들어 올릴 때

Heavy objects should be lifted together with others. You have to lift something while making your back straight, and it is important to make a step forward, and lift the object while bending your knees.

무거운 물건은 여러 사람과 함께 들어야 안전하다. 물건은 허리에 곧게 편 채 들어야 하며 한 걸음 앞으로 내딛고 무릎을 굽힌 상태에서 들어 올리는 습관이 중요하다.

FESTIVAL

Chuncheon Lake Starlight Nation Festival

① 춘천 호수별빛나라축제

Period 06.02.2017~12.31.2017

Address 54, Subyeongongwon-gil,
Chuncheon-si, Gangwon-do

강원도 춘천시 수변공원길 54(삼천동)

Location Uiam Park, Chuncheon MBC
(의암공원, 춘천 MBC)

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330
(Korean, English, Japanese, Chinese)

For more info: +82-33-259-1243,
+82-33-253-3700

Lotte World Adventure “Christmas Miracle”

② 롯데월드 어드벤처 크리스마스 미라클

Period 11.11.2017~12.31.2017

Address 240, Olympic-ro, Songpa-gu, Seoul

서울시 송파구 올림픽로 240(잠실동)

Location Lotte World Adventure
(롯데월드 어드벤처)

Tel +82-2-1661-2000

Yeongdong Dried Persimmon Festival

③ 영동곶감축제

Period 12.15.2017~12.17.2017

Address Yeongdongcheon 2-gil,

Yeongdong-gun, Chungcheongbuk-do

충청북도 영동군 영동읍 영동천2길

Location Areas of Hasang Parking Lot,
Yeongdong, Chungcheongbuk-do

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330
(Korean, English, Japanese, Chinese)

For more info: +82-43-745-8918

World Nightview Fantasy Lighting Festival

④ 부천 아인스월드 세계야경 판타지 빛축제

Period 01.01.2017~12.31.2017

Address 1, Doyak-ro, Wonmi-gu,

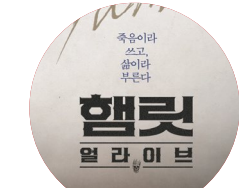
Bucheon-si, Gyeonggi-do

경기도 부천시 원미구 도약로 1(상동)

Location Aiins World (아인스월드)

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330

(Korean, English, Japanese, Chinese)



PERFORMANCE

Musical “Hamlet: Alive”

뮤지컬 햄릿 얼라이브 ①

Period 11.23.2017~01.28.2018

Address 2406, Nambusunhwanro,

Seocho-gu, Seoul

서울특별시 서초구 남부순환로 2406

Location Seoul Art Center CJ Towol Theater

(예술의전당 CJ 토월극장)

Ticket R 130,000won / S 90,000won /

A 60,000won

Tel 1544-1555

Musical “Gwanghwamun Love Song”

뮤지컬 광화문연가 ②

Period 12.15.2017~01.14.2018

Address 175, Sejongno, Jongno-go, Seoul

Location Sejong Center Sejong Grand
Theater(세종문화회관 대극장)

Tel +82-2-3476-6224

Time Weekdays at 8:00pm / Sat at 3:00pm,
7:30pm / Sun, Holiday at 2:00pm, 6:30pm

* Dec 20 Wed 2017 8:00pm

* No performance on Dec 18, Dec 26, 2017,
Jan 8, 2018

Ticket VIP 140,000won / R 110,000won /

S 90,000won / A 70,000won / B 40,000won

Tel +82-2-399-1000

The Opening and Closing of the Royal Palace Gates and Royal Guard

Changing Ceremonies

수문장 교대의식 ③

Period 01.01.2017~12.31.2017

Address 161, Sajik-ro, Jongno-gu, Seoul

서울특별시 종로구 사직로 161(세종로)

Location Gyeongbokgung Palace and
Gwanghwamun area

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330

(Korean, English, Japanese, Chinese)

Live Fusion Gukak Music Performance

“Fanta-Stick”

④ 판타스틱

Period 01.01.2017~12.31.2017

Address 120, Tongil-ro, Jung-gu, Seoul

서울특별시 중구 통일로 120(충정로1가)

Location NH Art Hall – Fanta-Stick Theater

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330

(Korean, English, Japanese, Chinese)

For more info: +82-2-3143-5959

(Korean, English, Japanese, Chinese)

Hahoe Mask Dance Drama Performance

“Hahoe Byeolsingut Exorcism”

⑤ 하회별신굿탈놀이 상설공연

Period 01.14.2017~12.31.2017

Address 3-15, Hahoejongga-gil, Andong-si,

Gyeongsangbuk-do

경상북도 안동시 풍천면 하회중가길 3-15(풍천면)

Location Andong Hahoe Village Mask Dance
Performance Stage

Tel 1330 Travel Hotline: +82-2-1330

(Korean, English, Japanese, Chinese)

EXHIBITION

Muse of Paris, ‘Marie Laurencin’

① 마리 로랑생展 | 색채의 황홀

Period 12.09.2017~03.11.2018

Time 11:00~19:00, MAR 11:00~20:00

Address 2406, Nambusunhwanro,

Seocho-gu, Seoul

서울특별시 서초구 남부순환로 2406

Location Seoul Arts Center Venue Hangaram
Design Museum (예술의전당 한가람디자인미술관)

Tel +82-2-396-3588

Da Vinci Alive : the experience

② 다빈치 얼라이브 : 천재의 공간

Period 11.03.2017~03.04.2018

Address 29, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul

서울시 용산구 이태원로 29

Location The War Memorial of Korea
(용산전쟁기념관 기획전시실)

Ticket Adults (19 full years~) 15,000won /

Teens (13~18 full years) 13,000won /

Kids (36months ~13 full years) 11,000won

www.davincialive.co.kr

Tel 1577-3363



National Geographic PHOTO ARK

내셔널지오그래픽 포토아크전 ③

Period 11.10.2017~03.04.2018

Time 11:00~18:00

Address 29, Itaewon-ro, Yongsan-gu, Seoul

서울시 용산구 이태원로 29

Location The War Memorial of Korea

(용산전쟁기념관 특별전시실)

Ticket Adults (19 full years~) 15,000won /

Teens (13~18 full years) 11,000won /

Kids (36months ~13 full years) 9,000won

https://ngphotoark.modoo.at/

Tel +82-2-6263-2621

Nude : Masterpieces from Tate

영국 국립미술관 테이트 명작전 – Nude ④

Period 08.11.2017~12.25.2017

Address 51, Wiryeseong-daero,

Songpa-gu, Seoul

서울특별시 송파구 위례성대로 51(방이동)

Location Soma Museum (소마미술관)

Tel +82-2-425-1077

Hi, POP

Hi, POP – 거리로 나온 미술, 팝아트전 ⑤

Period 12.15.2017~04.15.2018

Address 120, Bongeunsa-ro,

Gangnam-gu, Seoul

서울시 강남구 봉은사로 120(역삼동)

Location M Contemporary(M 컨템포러리)

Tel +82-2-3451-8187

THE WORLD IS PAYING ATTENTION TO KOREA'S MEDICAL SERVICES

한국의 의료 서비스, 세계가 주목합니다

Qualified Medical Korea

우수한 한국 의료

To date, 1.56 million international patients from 187 countries including the United States, Russia, China, Mongolia, and nations from the Middle East have chosen to undergo treatment at Korean medical institutions. This remarkable achievement was made possible thanks to Korea's outstanding medical technology and efficient medical system. Here, we introduce you to a few outstanding medical services available in Korea.

그동안 미국, 러시아, 중국, 몽골, 중동 등 187개국, 156만 명의 외국인환자들이 한국 의료기관을 선택하여 치료를 받았습니다. 이 같은 성과는 한국의 우수한 의료기술과 효율적인 의료 시스템으로 인해 가능한 일이었습니다. 한국의 우수한 의료 서비스를 소개합니다.

Abundant medical resources and effective medical system

우수한 의료자원과 효율적인 의료시스템

76.5%

Out of 116,045 doctors are specialists (2015)
의사 116,045명 중 전문의 비율(2015)

4th

Raking of countries with the most efficient healthcare (2014)
4위 의료시스템 운영국 55개국 효율성 부문(2014)



(Source : 2016 National Health Insurance Statistical Year Book, Korea / Bloomberg 2014)

Outstanding medical technology

우수한 한국 의료기술

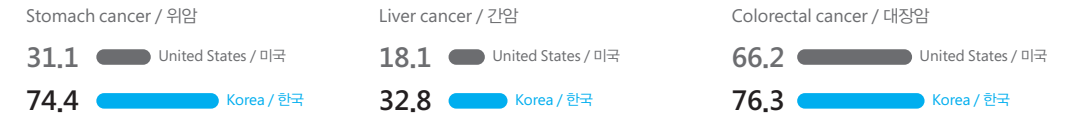
Heart Korea has shown the most significant decrease in cardiovascular diseases among OECD countries since 1990.
[Age-standardized death rate caused by ischemic heart diseases in 2014 (persons/100,000 people)]

심장 1990년 이후 OECD 국가 중 심혈관 질환 감소에 가장 높은 변화를 보인 국가
[2014년 허혈성 심장질환 연령표준화 사망률 (명/인구10만명)] (출처 : OECD Health Date 2016) / (Source: OECD Health Data 2016)



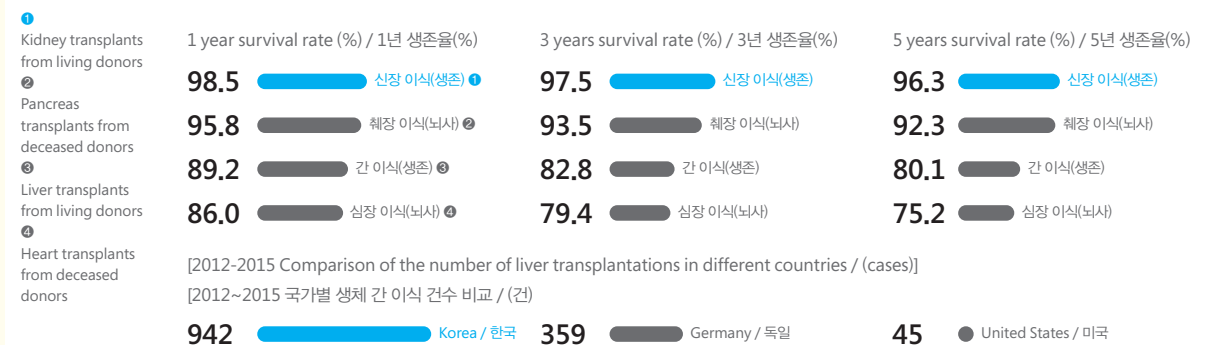
Cancer Decrease in deaths from major cancer types, increase in survival rates, and improved effectiveness of treatment due to the advanced technology such as robots.
[Five-year cancer survival rate / United States Korea (%)]

암 주요 발병 암 질환 사망률 감소 및 생존율 증가, 로봇 등 첨단과학 기술 도입으로 치료 성과 증가
[5년 암 생존율(%)] (출처 : 국가암정보센터 '암 생존율 국제비교', 2017)



Transplantation Outstanding achievements in various types of transplants such as liver and kidney transplants from living donors despite its short transplantation history in Korea.
[Transplant survival rate by organ (%)]

이식 짧은 이식 역사에 비해 생체 간이식, 신장이식 등 다양한 이식분야에서 뛰어난 성과
[이식 장기별 생존율(%)] (출처 : 질병관리본부 장기이식관리센터(KONOS) 통계연보, 2015)



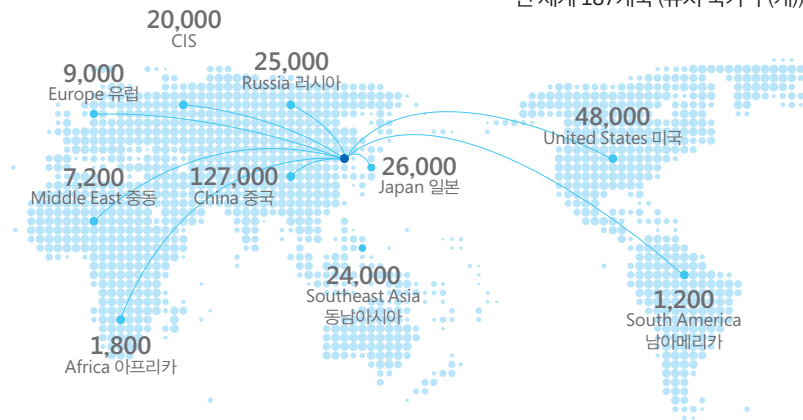
Korea, a rising country of Medical Tourism

세계 속 한국의료

In 2016, the number of foreign patients who visited Korea for medical tourism amounted to 364,000. With the total accumulation reaching 1.56 million foreign patients, Korea has become a prime destination for medical tourists worldwide.

지난 2016년, 의료 관광을 위해 한국을 찾은 외국인 환자의 수는 실환자 기준 36만 4,000 명으로, 누적 실환자 기준 156만명을 달성하여 세계적인 경쟁력을 입증했습니다.

[No. of foreign patients toward Korea (2016)]
[2016년 의료관광 실환자 수]



187 countries

No. of countries

전 세계 187개국 (유치 국가 수(개))

Medical Charity Program

한국의료 나눔문화 확산사업

Korea delivers hope to foreign patients by sharing its outstanding medical technology.

치료가 어려운 외국인 환자들을 위해 한국의 우수한 의료기술을 나누어 희망을 만듭니다.

335 persons

Total number of patients (2011~2016)

총 환자 수 (2011~2016) 335명

25 countries

No. of countries participated in

Medical Charity Program(2011~2016)

나눔의료 환자 총 국가 수 (2011~2016) 25개국

[Status of Medical Charity Program / participated countries]
[나눔의료 국가별 현황(누적) / 단위: 명]



'Korean Medical Training Program' project to spread advanced Medical Korea

한국 의료의 우수성을 전파하는 '외국 의료인력 국내연수 사업'

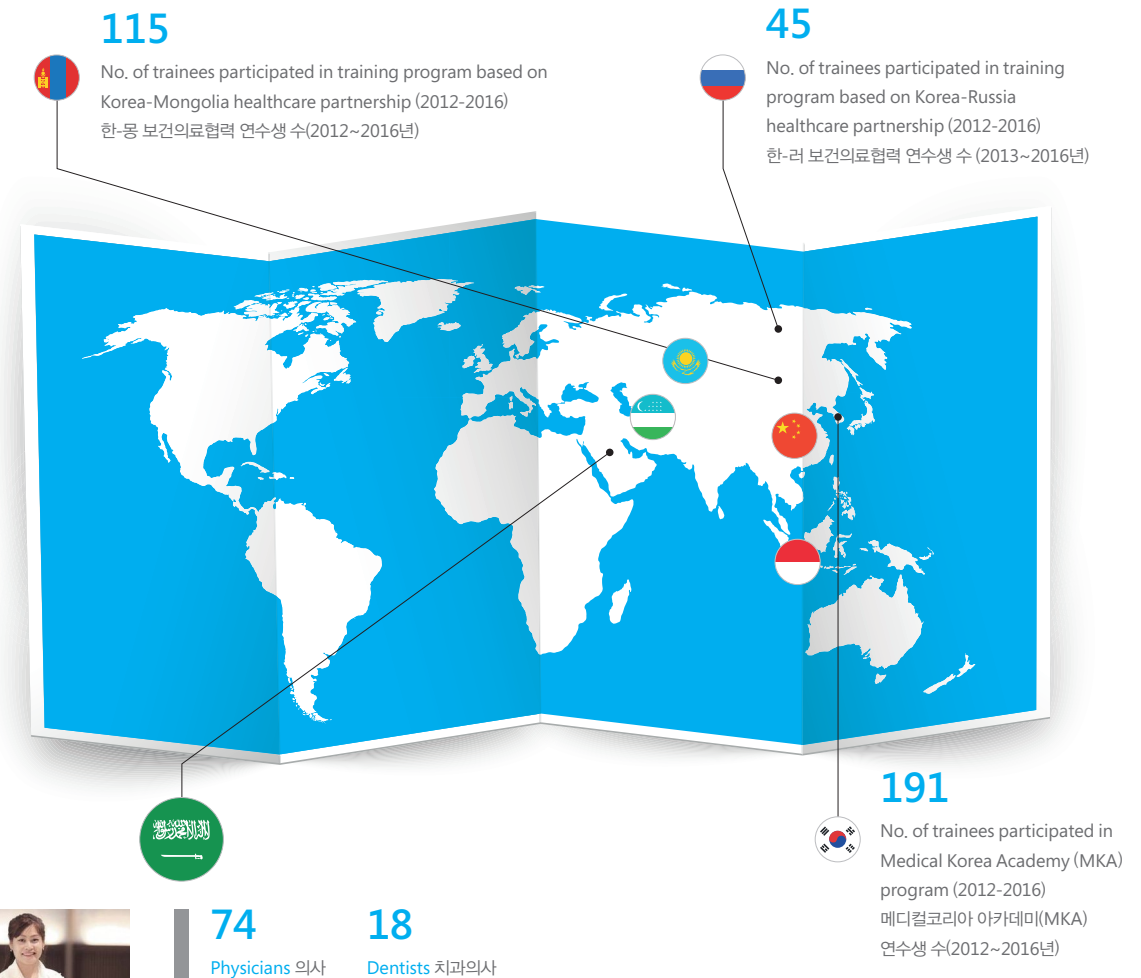
Medical professionals from all over the world are visiting Korea to learn its leading medical knowledge and technology.

[Global healthcare partnership & No. of trainees (2012~2016)]

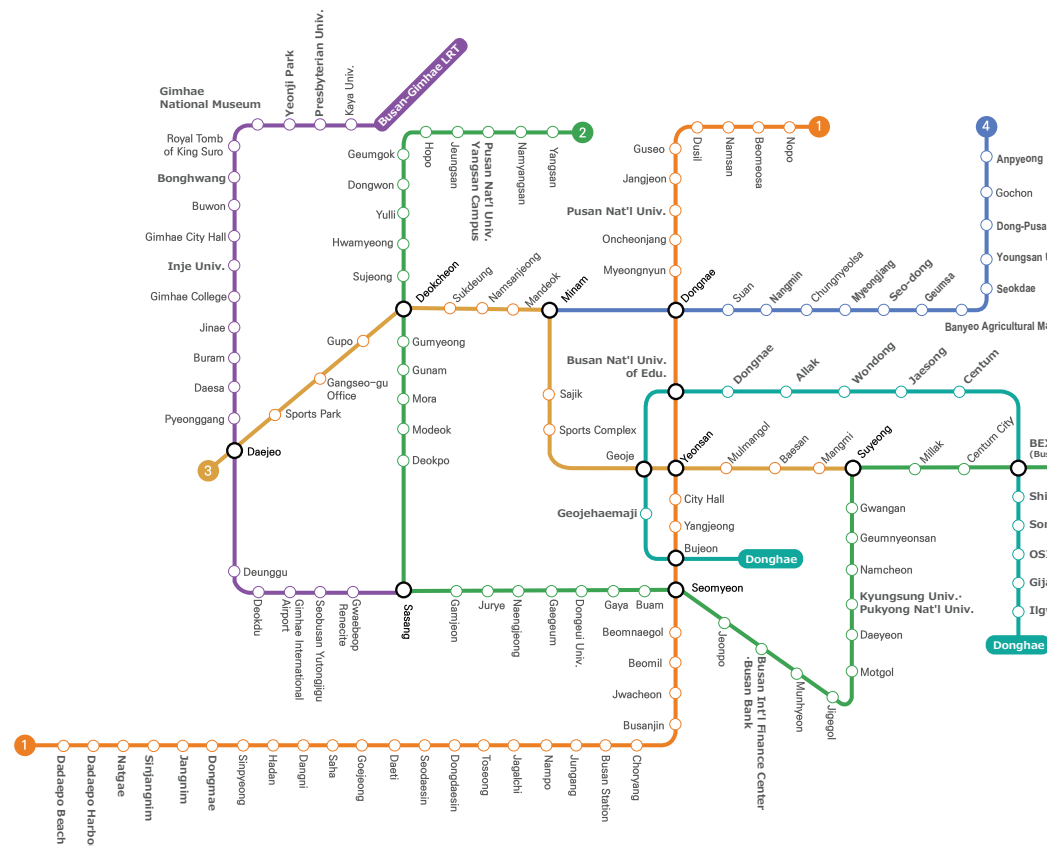
-

전 세계 의료인들이 한국의 의료지식과 기술을 습득하기 위해 한국을 찾고 있습니다.

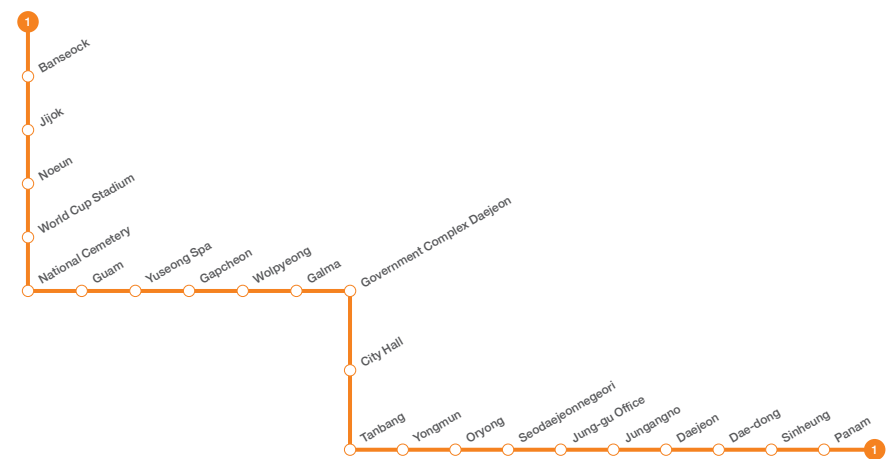
[의료인 연수 협력국가 및 연수생 수(2012~2016년) / 단위: 명]



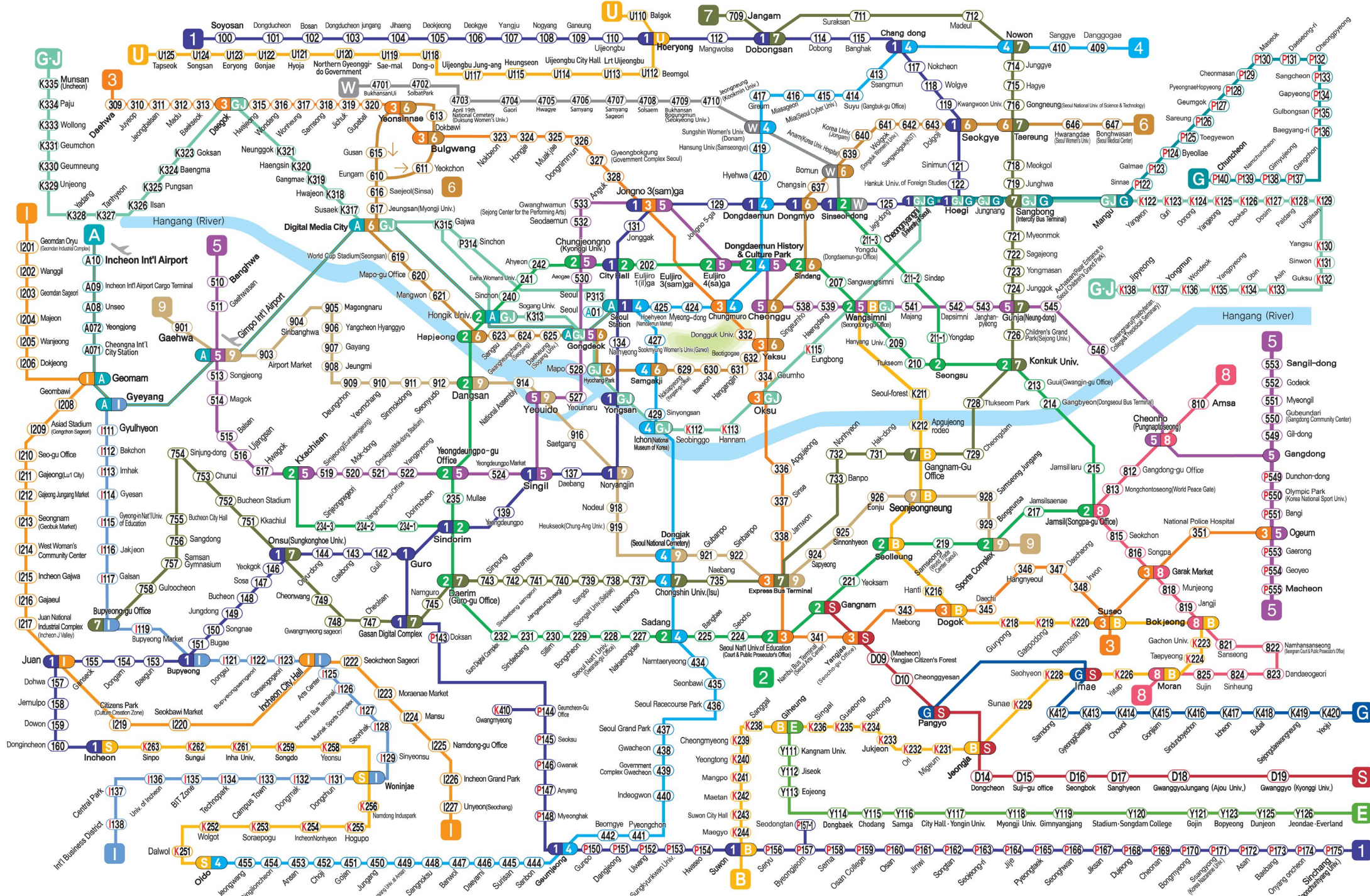
BUSAN SUBWAY



DAEJEON SUBWAY



SEOUL / INCHEON / GYEONGGI-DO / GANGWON-DO SUBWAY



HOW TO TAKE THE SUBWAY

SINGLE-USE TICKETS

① Seoul / Incheon / Gyeonggi-do / Gangwon-do
The Seoul subway system uses single-use tickets (orange cards) or rechargeable transportation cards. Vending machines are located within every station.

Purchasing Single-use Ticket

1. From the home screen, select "1 Single Journey."
2. Select your destination. If you click "Search Subway Map" you can select destination from the Seoul Subway Map.
3. Select number of cards to purchase.
4. Insert requested amount, and card will be dispensed. Take card (and change).

* Seoul Metropolitan Subway

Returning Single Journey Ticket & Receiving Refund

1. Insert used card.
2. 500won (deposit for single-journey card) will be refunded.

② Busan

The Busan subway can be traveled with a ticker, or a 1-day pass, which allows unlimited rides on the day of purchase.

③ Daegu / Daejeon / Gwangju

The Daejeon, Daegu and Gwangju subway use round plastic tokens that must be tapped on the turnstile when going in, and then inserted in the token slot when getting off.

TRANSPORTATION CARDS

① T-money Card

This rechargeable card can be used on subways, buses and taxis nationwide and offers free transfers. It can be purchased/recharged at subway station and most convenience stores.

② Korea Tour Card

It has all the functions of a T-money card and also offers discounts at various tourism shopping and cultural facilities. It can be purchased at select convenience stores and the Airport Railroad Travel Center.
www.koreagrandsale.co.kr/en/kTourCard

HOW TO TAKE THE BUS

Bus fare can be paid either by cash or transportation card when boarding. If using a transportation card, passengers can get a transfer discount when changing to the subway system or another bus line. To receive the discount, be sure to tap your card on the card reader by the exit doors before getting off the bus.

INTERNATIONAL TAXI

International taxis are driven by taxi drivers who can speak foreign languages such as English, Japanese or Chinese.
Reservations : call center (+82-2-1644-2255, Mon-Fri 09:00-18:00, Sat 09:00-13:00), reserve@intltaxi.co.kr
www.intltaxi.co.kr

KIMA MEMBER ORGANIZATIONS

KIMA 회원기관 소개

Medical Center

Gachon University Gil Medical Center International Medical Service 가천대길병원

21, Namdong-daero 774beon-gil, Namdong-gu, Incheon
인천광역시 남동구 남동대로 774번길 21
☎ Exit 2 of Arts Center Station, subway Incheon line 1
인천 1호선 예술화관역 2번 출구
Tel : +82-32-460-3213
Fax : +82-32-461-3214
Email : gihc@gilhospital.com
http://foreigner.gilhospital.com

Seoul St. Mary's Hospital, The Catholic University of Korea 가톨릭대학교 서울성모병원

서울시 서초구 반포대로 222(반포동)
222, Banpo-daero, Seocho-gu, Seoul
☎ exit 3 of Express Bus Terminal Station, subway line 3(Shuttle Bus)
3호선 고속터미널역 3번 출구(셔틀버스)
Tel +82-2-2258-5745
Fax +82-2-2258-5752
Email ihcc@catholic.ac.kr
http://www.cmcseoul.or.kr/global/eng/front

Korea University Hospital
고려대학교병원

73, Incheon-ro, Seongbuk-gu, Seoul
서울시 성북구 인촌로 73(안암동5가)
☎ Exit 1 of Anam Station, subway line 6
6호선 안암역 1번 출구
Tel : +82-2-920-5677
Fax : +82-2-920-6590
Email : jindo72@nate.com
http://anam.kumc.or.kr/language/ENG/main/index.do

Dankook University Hospital 단국대학교병원

201, Manghyang-ro, Dongnam-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do
충남 천안시 동남구 망향로 201
Tel : +82-41-550-7640
Fax : +82-41-550-7050
Email : hk@dkuh.co.kr
http://english.dkuh.co.kr/main/default.asp

Pusan National University Hospital 부산대학교병원

179, Gudeok-ro, Seo-gu, Busan
부산광역시 서구 구덕로 179(이대동1가)
☎ Exit 4 or 6 of Toseong Station, subway line 1
1호선 토성역 4, 6번 출구
Tel : +82-51-240-7472
Fax : +82-51-254-0192
Email : ihcpnuh@naver.com
http://english.pnuh.or.kr/

Seoul National University Bundang Hospital 분당서울대학교병원

82, Gumi-ro 173beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do
경기도 성남시 분당구 구미로173번길 82
☎ exit 3 of Migeum Station, subway bundang line
분당선 미금역 3번 출구
Tel : +82-31-787-2036
Fax : +82-31-787-4088
Email : ihsi@snuh.org
https://www.snuh.org/dh/en/

Samsung Medical Center
삼성서울병원

81 Irwon-Ro Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 일원로 81
☎ Exit 1 of Irwon Station, subway line 3
3호선 일원역 1번 출구
Tel +82-2-3410-0200 / +82-2-3410-0226
Fax +82-2-3410-0231
Email ihs.smc@samsung.com
http://www.samsunghospital.com/gb/language/english/main/index.do

Seoul National University Hospital 서울대학교병원

101, Daehak-ro, Jongno-gu, Seoul
서울시 종로구 대학로 101(연건동)
☎ exit 3 of Hyehwa Station, subway line 4
4호선 혜화역 3번 출구
Tel : +82-2-2072-0505
Fax +82-2-2072-0785
Email : international@snuh.org
http://www.snuh.org/english/

Asan Medical Center 서울아산병원

88, Olympic-ro 43-gil, Songpa-gu, Seoul
서울시 송파구 올림픽로43길 88(송남동)
☎ Exit 1 of JamsilNaru Station, subway line 2
2호선 잠실나루역 1번 출구
Tel : +82-2-3010-5001
Fax : +82-2-3010-8115
Email : int@amc.seoul.kr
http://eng.amc.seoul.kr

Pusan National University Yangsan Hospital
양산부산대학교병원

20, Geumo-ro, Mulgeum-eup, Yangsan-si, Gyeongsangnam-do
경상남도 양산시 물금읍 금오로 20
☎ exit 5 of Pusan National University Yangsan Campus Station, subway line 2
2호선 부산대양산캠퍼스역 5번 출구
Tel : +82-55-360-2011
Fax : +82-55-360-2019
Email : hyeyoung@pnuyh.co.kr
http://www.pnuyh.or.kr/english/main/main.do?rbsldx=1

Severance Hospital 연세대학교 세브란스병원

50-1, Yonsei-ro, Seodaemun-gu, Seoul
서울시 서대문구 연세로 50-1(신촌동)
☎ exit 3 of Sinchon Station, subway line 2
2호선 신촌역 3번 출구
Tel : +82-2-2228-5800
Fax : +82-2-362-6835
Email : ihcc@yuhs.ac
Sitehttp://www.yuhs.or.kr/en/

Ulsan University Hospital 울산대학교병원

877, Bangeojinsunhwando-ro, Dong-gu, Ulsan
울산광역시 동구 방어진순환도로 877(전하동)
Tel +82-52-250-7222
Fax +82-52-250-7228
Email intlnr@uuh.ulsan.kr
https://www.uuh.ulsan.kr/eng/

Wonkwang University Hospital
원광대학교병원

895, Muwang-ro, Iksan-si, Jeollabuk-do
전라북도 익산시 무왕로 895(신동)
Tel : +82-63-859-0122
Fax : +82-63-859-0125
http://www.wkuh.org/language/English/index.asp

Ewha Womans University Medical Center
이화여자대학교 부속 목동병원

1071, Anyangcheon-ro, Yangcheon-gu, Seoul
서울시 양천구 안양천로 1071(목동)
☎ exit 2 of Sinnmok-dong Station, subway line 9
9호선 신목동역 2번 출구
Tel +82-2-2650-5891
Fax +82-2-2650-5483
Email int@eumc.ac.kr
http://eng.eumc.ac.kr

Inha University Hospital 인하대병원

27, Inhang-ro, Jung-gu, Incheon
인천광역시 중구 인항로 27
☎ exit 2 of Sungui Station, subway Suin line
수인선 송의역 2번 출구
Tel : +82-32-890-2080
Fax +82-32-890-2088
Email hjyu@inhauh.com
http://www.inha.com/eng

Hanyang University International Hospital 한양대학교의료원

222-1, Wangsimni-ro, Seongdong-gu, Seoul
서울시 성동구 왕십리로 222-1
☎ Exit 1 of Hanyang University Station, subway line 2
2호선 한양대역 1번 출구
Tel : +82-2-2290-9553(ENG), +82-2-2290-9579(RUS)
Fax : +82-2-2298-4336
Email : international@hyumc.com / hospital@hyumc.com
https://www.hyumc.com/eng/main.do

National Cancer Center
국립암센터

323, Ilsan-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do
경기도 고양시 일산동구 일산로 323
☎ Exit 7 of Baekseok Station, subway line 3
3호선 백석역 7번 출구
Tel : +82-31-920-0411
Fax : +82-31-920-1908
Email : nccproton128@gmail.com
http://www.ncc.re.kr/indexEn.ncc

Sun Medical Center
대전선병원

29, Mokjung-ro, Jung-gu, Daejeon
대전광역시 중구 목종로 29(목동)
☎ Exit 6 of Oryong Station
오룡역 6번 출구
Tel : +82-42-220-8243
Fax : +82-42-252-5505
Email : dah17@sunhospital.co.kr
http://eng.sunhospital.com/main/index.php

Sejong General Hospital
세종병원

28, Hohyeon-ro 489beon-gil, Bucheon-si, Gyeonggi-do
경기도 부천시 호현로489번길 28(소사본동)
☎ Exit 2 of Sosa Station, subway line 1
1호선 소사역 2번 출구
Tel : +82-32-340-1473
Fax : +82-32-340-1804
Email : medsejong@gmail.com
http://en.sejongh.co.kr/

Cheju Halla General Hospital
제주한라병원

65, Doryeong-ro, Jeju-si, Jeju-do
제주특별자치도 제주시 도평로 65(연동)
Tel : +82-64-740-5000
Fax : +82-64-740-3110
Email : jangsam98@naver.com
https://www.hallahosp.co.kr/han/en/

Hospital

Nanoori Hospital
나누리병원

731, Eonju-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 언주로 731
☎ exit 10 of Hak-dong Station, subway line 7
7호선 학동역 10번 출구
Tel : +82-2-3446-9797
Fax : +82-2-543-6905
Email : info@nanoori.co.kr
http://gn.nanoori.co.kr/eng/

Bobath Memorial Hospital
보바스기념병원

155-7, Daewangpangyo-ro, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do
경기도 성남시 분당구 대왕판교로 155-7(금곡동)
☎ exit 7 of Migeum Station, subway bundang line
분당선 미금역 7번 출구
Tel : +82-31-786-3000
Fax : +82-31-8039-2162
Email : bobathrehab@gmail.com
http://www.bobath.co.kr/english/bobath.htm

Jaseng Hospital of Korean Medicine
자생한방병원

858, Eonju-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 언주로 858(신사동)
☎ Exit 2 of Apgujeong Station subway line 2
3호선 압구정역 2번 출구
Tel : +82-2-3218-2167
Fax +82-2-514-9322
Email : enjaseng@jaseng.co.kr
http://www.jaseng.net/Main/Main.asp

CheongShim International Medical Center
청심국제병원

267-177, Misari-ro, Seorak-myeon, Gapyeong-gun, Gyeonggi-do
경기도 가평군 설악면 미사리로 267-177
Tel : +82-31-589-4300
Fax : +82-31-589-4476
Email : cheongshim.medcenter@gmail.com
http://eng.csmc.or.kr/main/main.asp

HanGil Eye Hospital
한길안과병원

35, Bupyeongdaero, Bupyeong-gu, Incheon
인천광역시 부평구 부평대로 35
☎ Exit 31 of Bupyeong Station subway line 1
1호선 부평역 31번 출구
Tel : +82-32-717-5726
Fax : +82-2-503-0801
Email : hangileye@mail.ru
http://www.hangileye.co.kr/english

Wooridul Hospital
우리들병원

445, Hakdong-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 학동로 445
☎ exit 8 of Cheongdam Station, subway line 7
7호선 청담역 8번 출구
Tel : +82-2-513-8451
Fax : +82-2-513-8454
Email : ipcwooridul@gmail.com
http://www.wooridul.com

Clinic

Seoul National University Hospital,
Healthcare System Gangnam Center
서울대학교병원 강남센터

38~40F, 152, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 테헤란로 152(역삼동, 강남파아벤스센터) 38~40층
☎ exit 2 of Yeoksam Station, subway line 2
2호선 역삼역 2번 출구
Tel : +82-2-2112-5503
Fax : +82-2-2112-5554
Email : en_healthcare@snuh.org
http://en-healthcare.snuh.org/home.do

Arumdaun Nara Dermatology · Plastic surgery
Clinic
아름다운나라 피부과/성형외과

12F, 390, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 강남대로 390, 미진빌딩 12층
☎ exit 1 of Gangnam Station, subway line 2
2호선 강남역 1번 출구
Tel +82-2-3420-2250
Fax +82-2-3420-2204
Email global@anacil.co.kr
http://www.anacilenglish.com/

Yeson Voice Center
예송다비인후과음성센터

2F, 874, Eonju-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 언주로 874(신사동), 쌍봉빌딩 2층
☎ exit 2 of Apgujeong Station, subway line 3
3호선 압구정역 2번 출구
Tel : +82-2-3444-0559
Fax : +82-2-3444-6803
Email : english@yesonvc.com
http://www.yesonvc.net

Chaum Life Center
차움의원

442, Dosan-daero, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 도산대로 442
☎ exit 12 of Cheongdam Station, subway line 7
7호선 청담역 12번 출구
Tel : +82-2-3015-5077
Fax : +82-2-3015-2892
Email : yuna@chamc.co.kr
http://en.chaum.net/

JK Plastic Surgery Center
JK성형외과의원

835, Nonhyeon-ro, Gangnam-gu, Seoul
서울시 강남구 논현로 835(신사동)
☎ exit 4 of Apgujeong Station, subway line 3
3호선 압구정역 4번 출구
Tel : +82-2-777-0337
Fax : +82-2-319-7797
Email : english@jkplastic.com
http://www.jkplastic.com/en/

Survey for the readers of <KIMAZine> <KIMAZine> 독자 설문조사

<KIMAZine> is waiting for your opinions.
We will make a more useful <KIMAZine> by reflecting your opinions. Thank you for your participation.

1. What was the most interesting article in this edition of <KIMAZine>, and why?
2. Please feel free to write your comments for <KIMAZine>.
3. Please recommend the items you would like to see from <KIMAZine>.

Please send the above via email (belleanie@khidi.or.kr).
We will make a better <KIMAZine> by reflecting your comments. Thank you.

<KIMAZine>은 독자 여러분의 소중한 의견을 기다립니다.
독자 여러분의 의견을 반영해 더욱 유익한 <KIMAZine>을 만들겠습니다. 많은 참여 부탁드립니다.

1. 이번호 <KIMAZine>의 기사 중 가장 흥미로웠던 기사와 그 이유는 무엇인가요?
2. <KIMAZine>을 읽은 뒤 느낀 점을 자유롭게 적어주세요.
3. 앞으로 <KIMAZine>에서 다뤘으면 하는 아이템을 추천해주세요.

위 내용을 이메일(belleanie@khidi.or.kr)로 보내주세요.
보내주신 답변을 반영해 더 좋은 <KIMAZine>을 만들도록 노력하겠습니다. 감사합니다.

<KIMAZine> EVENT

Please give wider publicity to <KIMAZine>!

- Take a photo of <KIMAZine> and post your comments for <KIMAZine> on Facebook and Instagram. Upload your comment with a hash tag (#medickorea #kima #kimazine) to win a chance for giveaways.

<KIMAZine> EVENT

<KIMAZine>을 널리 알려주세요!

- <KIMAZine>의 사진을 찍고 <KIMAZine>을 읽은 소감을 페이스북과 인스타그램에 올려주세요. 해시태그(#medickorea #kima #kimazine)를 달아 업로드하면 추첨을 통해 소정의 선물을 드립니다.

* International patients only

JK Plastic Surgery Center

Discount rate : All Medical Skin Care & Procedure 5%
Tel : +82-2-777-0337
Whats App / Viber App : +82-10-9738-4053
Email : english@jkplastic.com
Site : www.jkplastic.com

discount
coupon

* International patients only

Gangnam Arumdaun Nara Dermatology

Discount rate : Brew Rice Wine care 40%,
Gangnam Arumdaun Nara Double Pore care 10%
Tel : +82-2-3420-2206
Email : global@anacli.co.kr
Site : www.anacli.co.kr

discount
coupon

MEDICAL KOREA Information Center

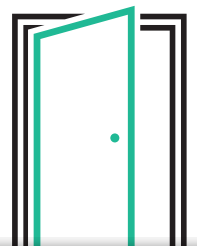


1577-7129

For foreigners free consultations
in English, Chinese, Japanese,
Russian, Arabic

Visit Medical Korea Information Center!

Medical Korea Information Center provides information on medical institutions, legal assistance and other information on medical services in Korea to foreign patients in their native languages.



Medical Consultation & Community

Medical Consultation in Five Languages

English, Japanese, Chinese, Russian, and Arabic

Operating Foreigners Community Program at first and third Wednesday every month!

Free Consultation by Korean Medicine doctors
Free lectures on Korean Medicine

Reservation Platform for Korean Medical Service

Fast and Easy! Reserve Medical Services at
<http://health.medickorea.or.kr>

- Provides information on health checkups, cosmetic procedures, and Korean medicine services.
- Provides detailed information such as service fee, facilities, etc.
- Compares service contents and fees.
- A wide selection of concierge service options available (hotel reservation, flight, VISA, etc.).
- Further inquiry : mkcheckup@khidi.or.kr.

Legal Services for Medical Disputes and Complaints

Mediation, Arbitration in Medical Disputes for International Patients

Dispute occurs → Contact the Medical Korea
Information Center → Consultation
(with interpretation assistance) → Arbitration
→ Dispute Resolution → Feedback



Assistance for Cosmetic Surgery Tax Refund

Tax Refund Eligibility and Progress

Eligibility : Persons whose addresses and
houses are not in Korea

Period : April 1, 2016 – Designated period

Applicable Treatments : Cosmetic Surgery,
Maxillofacial Corrective Surgery, and etc...

Process : Visit Medical Institution
→ Confirm whether VAT Refund is possible
→ Receive Treatment
→ Issue medical service providing
statement(refund form)
→ Departure(refund will be made later)



Ministry of Health
and Welfare

KHIDI

Korea Health Industry
Development Institute



SEOUL METROPOLITAN
GOVERNMENT